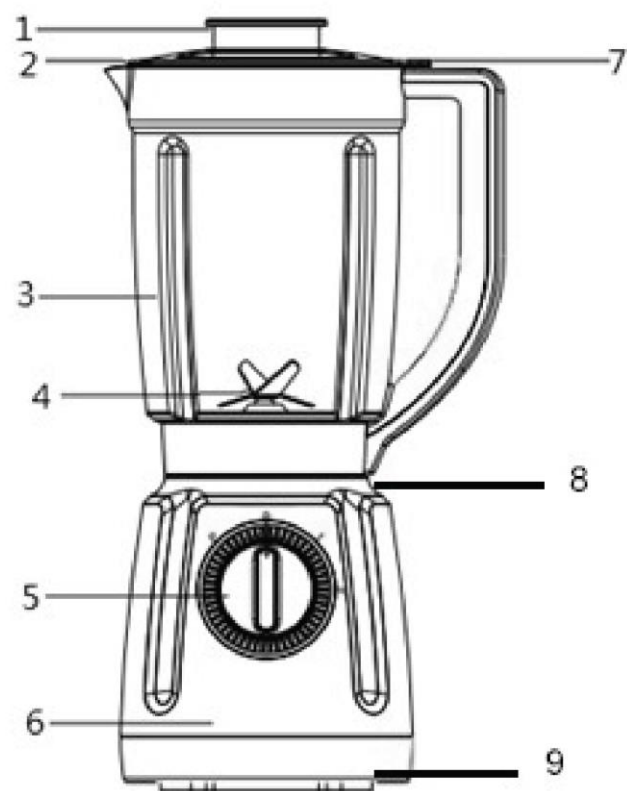




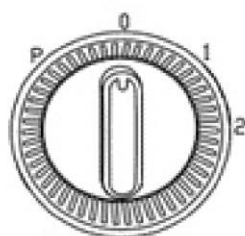
DL-BL03PP-BL

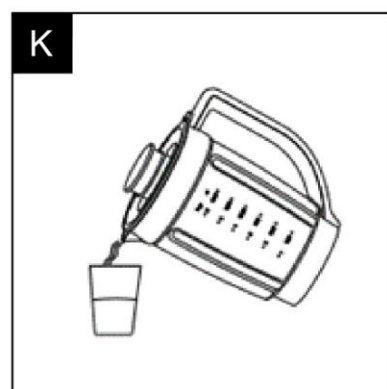
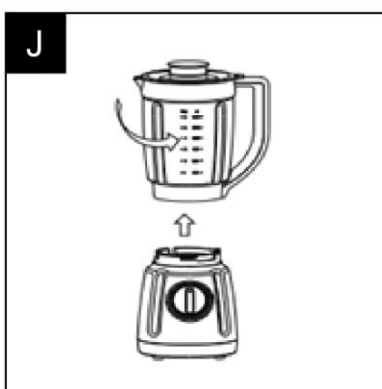
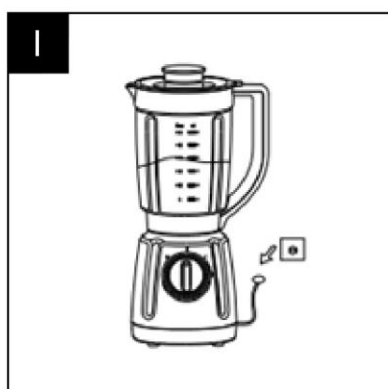
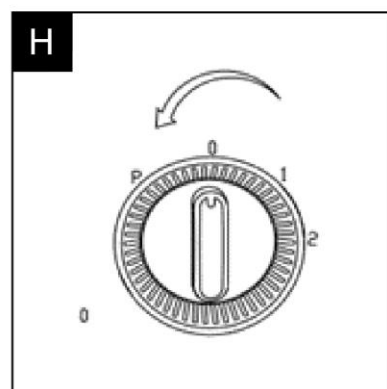
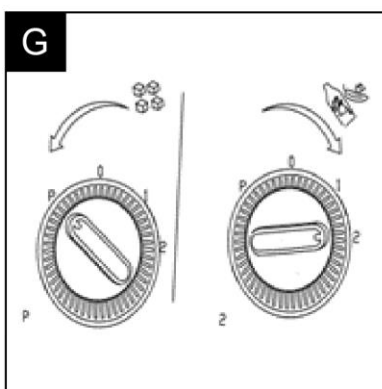
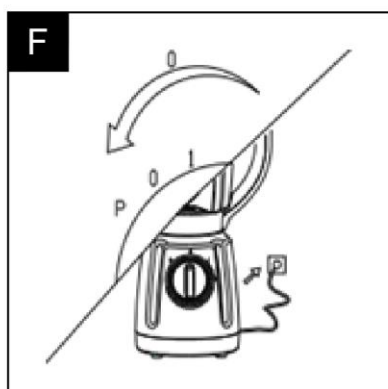
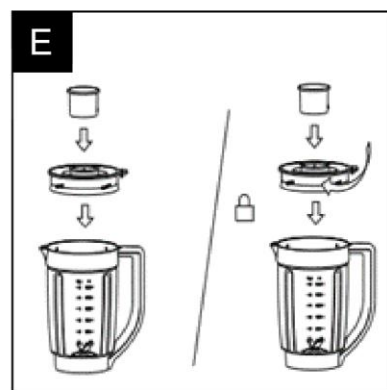
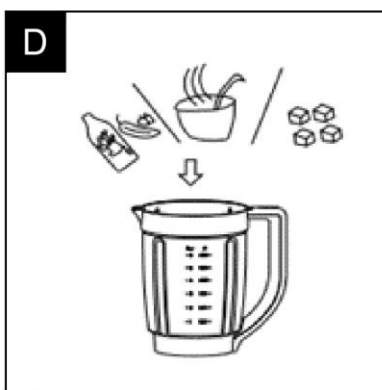
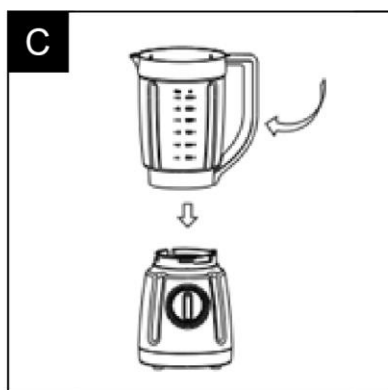
SI	NAMIZNI MEŠALNIK	ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO
HR	STOLNI MIKSER	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	STOLNI MIKSER	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	STOLNI MIKSER	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	ТРПЕЗЕН БЛЕНДЕР	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	BLENDER TAVOLINE	PĚRKTHIM I UDĚZIMEVE ORIGJINALE
HU	ASZTALI MIXER	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	STANDMIXER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	STOLNÍ MIXÉR	PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	STOLNÝ MIXÉR	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
IT	FRULLATORE DA TAVOLO	TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
GB	BLENDER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

A



B





Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer poznejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči materialno škodo, smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen servisier proizvajalca naprave.

Zaradi neupoštevanja navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko nastane električni udar, požar in/ali resne poškodbe.

Napravo med njenim obratovanjem vedno držite za izolativni ročaj.

NAMENSKA UPORABA

Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in ne za obrtne namene. V napravi je priporočljivo mešanje mehkih sestavin in tekočin. V napravo ne dajajte trdih ali prečvrstih sestavin (koščice, ipd.). Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku.

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:

- trgovine, pisarne in druga delovna območja, ki jih uporablja kuhinjsko osebje,
- kmetije,
- hoteli, moteli in druga stanovanjska okolja,
- okolja, ki ponujajo prenočitev z zajtrkom.

Preden začnete uporabljati napravo, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priročna tudi za poznejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava vašo varnost.

ZA VAŠO VARNOST

- Uporaba, čiščenje in vzdrževanje naprave ni dovoljena otrokom, mlajšim od 8 let, starejšim pa izključno, če so pod stalnim nadzorom odrasle osebe.
- Naprave ne smejo uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, razen če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je pristojna za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Z napravo se lahko uporablja le za to primeren konektor.
- Za zaščito pred električnim udarom naprave, kabla ali vtikača ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Pred čiščenjem ali med neuporabo napravo izklopite in iz vtičnice potegnite vtič. Za izključitev držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave za vrvico.
- Naprave ne upravljajte s poškodovanim električnim kablom, vtičem ali pri kakršnikoli poškodbi.
- Ne dovolite, da električni kabel visi čez rob mize, pulta ali se dotika vročih površin. Naprave ne približujte gorilnikom plina, električnim grelnikom ali pečicam.

- Napravo postavljajte na ravno površino. Ne postavljajte naprave na deske ali neravne površine.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu, stran od dosega otrok. Naprave nikoli ne pustite nenadzorovane.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, razen za tiste, opisane v tem priročniku.

OPOZORILO: Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.

Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti. Ta naprava je namenjena za delovanje pri standardni vtičnici. Naprava ni namenjena za industrijsko ali komercialno uporabo.

POSEBNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Naprava ni zasnovana tako, da bi z njo lahko upravljali s pomočjo zunanje naprave ali s posameznim daljinskim upravljavcem.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne prenapolnite.
- Ne dotikajte se premikajočih se delov.
- Naprave ne puščajte priključene na električno napajanje.
- Ne odstranite posodice in ne zamenjajte nastavkov, ne da bi najprej izklopili napravo ali medtem ko naprava še deluje.
- Ne dotikajte se rezil. Če se rezila zataknejo, izključite napravo iz vtičnice električnega omrežja in s kuhinjskimi pripomočki (npr.: ročaj kuhalnice) odstranite sestavine, ki so obtičale med rezili.

OPIS DELOV

Opis delov naprave (slika A)

1. Dozirni pokrovček
2. Pokrov
3. Mešalni vrč
4. Rezilo
5. Nadzorni gumb

6. Motorni blok
7. Varnostni sistem na vrhu mešalnika
8. Varnostni sistem na dnu mešalnika
9. Nedrseče nogice

Opis izbirnih funkcij (**slika B**)

- | | | |
|----------|------------------------|---|
| P | Pulzna funkcija | Če nadzorni gumb (5) zavrtite v levo, bo naprava delovala, dokler gumba ne izpustite. Gumb bo samodejno skočil nazaj na stopnjo nič in naprava bo prenehala delovati. |
| 0 | Izklop | To je začetni položaj naprave. V tem položaju naprava ne bo delovala. Da ugasnete napravo, zavrtite gumb na to stopnjo. |
| 1 | Stopnja 1 | Ko obrnete gumb na to stopnjo, se bo rezilo začelo vrteti. Na tej stopnji se rezilo vrti z najmanjšo hitrostjo. |
| 2 | Stopnja 2 | Ko obrnete gumb na to stopnjo, se bo rezilo začelo vrteti. Na tej stopnji se rezilo vrti z največjo hitrostjo. |



OPOZORILO! Izključite napravo iz vtičnice električnega omrežja, ko prenehate uporabljati napravo.

PRED PRVO UPORABO

- Iz embalaže vzemite napravo in odstranite vso embalažo.
- Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele naprave, ki bodo prišli v stik s hrano.
- Pred prvo uporabo preberite **navodila za uporabo**.

UPORABA

1. Vrč (3) postavite na motorni blok (6). Zavrtite ga v smeri urnega kazalca in se prepričajte, da plastična podpora, ki se nahaja na dnu vrča, pravilno sede v odprtino motornega bloka (8). Če deli niso dobro pritrjeni, se mešalnik ne bo zagnal (**slika C**).
2. Očistite sadje in zelenjavo ter ju narežite na kose velikosti približno 2 cm. Sestavine položite v vrč in dodajte želeno količino vode ali druge tekočine. Vrča ne napolnite prek maks. kapacitete 1,5 l (**slika D**).
3. Namestite pokrov (2) in dozirni pokrovček (1) na vrč. Privijte pokrov vrča v smeri urnega kazalca. Bodite pozorni, da plastični pokrov pravilno namestite v odprtino, ki se nahaja na zgornji strani ročaja vrča, da aktivirate varnostni sistem (7). Če deli niso v pravilnem položaju, se mešalnik ne bo zagnal (**slika E**).
4. Mešalnik priključite v električno vtičnico in obrnite nadzorni gumb (5) v položaj 1 ali 2 (**slika F**). Za pulzno delovanje gumb obrnite na položaj P (pulzna funkcija) (**slika G**). Za izklop mešalnika obrnite nadzorni gumb na položaj 0 (**slika H**).
5. Po končani uporabi nadzorni gumb obrnite na ničelni položaj in izklopite mešalnik iz električne vtičnice (**slika I**). Odvijte vrč v nasprotni smeri urnega kazalca (**slika J**). Vsebino prelijte v kozarec (**slika K**).
6. Naprave ne uporabljajte več kot 60 sekund. Če po 60 sekundah delovanja še niste prenehali mešati, pustite, da naprava miruje približno pet minut, in nato ponovno vklopite napravo.
7. Po vsaki uporabi očistite napravo.
8. Nikoli ne odpirajte pokrova, ko je mešalnik v uporabi. Zaradi dodatne varnosti napravo izključite iz električne vtičnice, preden odstranite pokrov.

Dodajanje sestavin med mešanjem

Na pokrovu vrča je odprtina za dodajanje sestavin, ki jo pokriva dozirni pokrovček. Medtem ko mešate sestavine, lahko skozi to odprtino dodajate druge sestavine.

1. Ko je naprava prižgana, iz pokrova vrča odstranite dozirni pokrovček.
2. V vrč previdno vstavite sestavine skozi odprtino na pokrovu.
3. Ponovno namestite dozirni pokrovček na pokrov vrča.

UPORABA



OPOMBA

V napravi je priporočljivo mešanje mehkih sestavin in tekočin.
V napravo ne dajajte trdih ali prečvrstih sestavin (koščice, meso idr.).



OPOZORILO!

- Ne dotikajte se rezil. Če se rezila zataknejo, izključite napravo iz vtičnice električnega omrežja in s kuhinjskimi pripomočki (npr. ročaj kuhalnice) odstranite sestavine, ki so obtičale med rezili.

- **OPOZORILO! Ne napolnite vrča prek oznake »MAX«.**
- **OPOZORILO! V vrč ne dodajajte sestavin s temperaturo, višjo od 60 °C.**
- **Z rezilom vedno ravnajte zelo previdno, saj je zelo ostro.**
- **Med delovanjem čvrsto držite napravo z obema rokama.**
- **Ne dotikajte se premikajočih se delov.**
- **Ne odstranite vrča ali zamenjajte nastavkov, ne da bi najprej izklopili napravo ali medtem ko naprava še deluje.**
- **Dozirni pokrovček odstranite iz pokrova vrča samo, kadar je naprava že prižgana. Ne vklaplajte naprave, kadar je dozirni pokrovček odstranjen iz pokrova vrča ali kadar je celoten pokrov odstranjen iz vrča.**
- **Ne pustite naprave delovati brez nadzora.**

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



OPOZORILO!

- **Motorja naprave ne potapljajte v vodo ali kakšno drugo tekočino.**
- **Rezilo je ostro. Bodite previdni pri čiščenju rezila.**

1. Pred čiščenjem izključite napravo iz vtičnice električnega omrežja in počakajte, da se naprava ohladi.
2. Za čiščenje naprave ne uporabljajte grobih čistilnih pripomočkov.
3. Ohišje naprave očistite z vlažno krpo in ga do suhega obrišite s suho krpo. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev, alkohola itn.
4. Vrč, rezilo in pokrov vrča očistite s toplo vodo in čistilom za pranje posode ter dobro izperite z vodo in obrišite do suhega.
5. Ko so deli naprave suhi, ponovno sestavite napravo in jo shranite v suhem prostoru zunaj dosega otrok.
6. Pred sestavljanjem naprave se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi.
7. Nikoli ne čistite dodatkov ali razstavljenih delov v pomivalnem stroju.
8. Vrča nikoli ne čistite z vodo, toplejšo od 40 °C.

SERVISIRANJE

Za kakršno koli servisiranje v garanciji ali po njej se obrnite na pooblaščen servis in z veseljem vam bodo pomagali. Če imate poškodovan napajalni kabel, vam svetujemo, da se zaradi varnostnih razlogov obrnete na pooblaščen servis, na katerem vam ga bodo zamenjali.

Preden napravo izročite na servis, mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

TEHNIČNI PODATKI

Model	Moč	Napetost	Prostornina posode	Kapaciteta merilne posodice	Razred zaščite
DL-BL03PP-BL	800 W	220–240 V ~ 50/60 Hz	1,5 L	50 ml	II. 

Poraba energije pri ugasnjeni napravi: 0 W

Upute za uporabu

- Ove se upute odnose na ovaj uređaj. Upute sadrže važne informacije o korištenju ovog uređaja.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za uporabu, osobito sigurnosne upute. Nepridržavanje ovih uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili oštećenja aparata.
- Upute za uporabu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj Uniji.
- U inozemstvu također poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Spremite upute za uporabu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istodobno morate priložiti i ove upute za uporabu.

Objašnjenje znakova

U uputama za uporabu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ označava rizik sa srednjom razinom rizika, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom tjelesnom ozljedom.



NAPOMENA!

Ovaj simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne uporabe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.

Nepridržavanje uputa i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzročiti električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Uvijek držite uređaj za izolacijsku ručku tijekom rada.

NAMJENSKA UPORABA

Aparat je namijenjen za korištenje u domaćinstvu, a ne u komercijalne svrhe. Preporučuje se miksiranje mekih sastojaka i tekućina u uređaju. Ne stavljajte tvrde ili pretjerano tvrde sastojke

(kosti i sl.) u uređaj. Ove upute pažljivo sačuvajte i po potrebi ih prosljedite sljedećem korisniku.

Aparat je namijenjen za uporabu u domaćinstvu i sličnim prostorima, kao što su:

- u trgovinama, uredima i ostalim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i ostalim stambenim prostorima od strane gostiju,
- u prostorima koje nude noćenje s doručkom.

Prije nego što počnete koristiti uređaj, važno je pročitati i slijediti upute, koje će također biti korisne za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pozornost na poglavlje koje se odnosi na "Vašom sigurnošću".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Korištenje, čišćenje i održavanje uređaja nije dopušteno djeci mlađoj od 8 godina, a starijim osobama samo ako su pod stalnim nadzorom odraslih.
- Uređaje ne smiju koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljno iskustva i znanja, osim ako ih tijekom uporabe ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su shvatili upute za sigurnu uporabu i razumiju povezane opasnosti.
- S uređajem se može koristiti samo odgovarajući priključak.
- Za zaštitu od strujnog udara nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Prije čišćenja ili kada se ne koristi, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Za odspajanje, uhvatite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada nemojte povlačiti kabel. Nikada nemojte nositi uređaj držeći ga za kabel.
- Nemojte koristiti uređaj s oštećenim električnim kabelom, utikačem ili u slučaju bilo kakvog oštećenja.
- Nemojte dopustiti da kabel za napajanje visi preko ruba stola, pulta ili dodiruje vruće površine. Ne postavljajte uređaj blizu plinskih plamenika, električnih grijača ili pećnica.
- Postavite uređaj na ravnu površinu. Ne postavljajte uređaj na daske ili neravne površine.

- Ne pokušavajte popraviti ili rastavljati uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Za popravak se obratite ovlaštenom serviseru.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na suhom mjestu, izvan dohvata djece. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte čistiti uređaj grubim materijalima.
- Nemojte koristiti uređaj za druge namijene osim za one koje su opisane u ovome priručniku.

UPOZORENJE: Uređaj nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost. Ovaj uređaj je namijenjen za rad iz standardne utičnice. Uređaj nije namijenjen za industrijsku ili komercijalnu uporabu.

POSEBNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Ovaj uređaj nije dizajniran za upravljanje vanjskim mjeračem vremena ili individualnim daljinskim upravljačem.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- Nemojte prepuniti uređaj.
- Ne dirajte pokretne dijelove.
- Ne ostavljajte uređaj priključen na napajanje.
- Nemojte uklanjati spremnik niti mijenjati dodatke prije nego što isključite uređaj ili dok uređaj još radi.
- Ne dirajte oštrice. Ako se oštrice zapnu, isključite uređaj iz utičnice i kuhinjskim priborom uklonite sastojke koji su zapeli između oštrica (npr. drške kutlače).

OPIS DIJELOVA

Opis dijelova uređaja (**slika A**)

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Mjerna šalica | 6. Jedinica motora |
| 2. Poklopac | 7. Sigurnosni sustav na gornjem dijelu miksera |
| 3. Vrč za miksanje | 8. Sigurnosni sustav na donjem dijelu miksera |
| 4. Oštrica | 9. Stope protiv klizanja |
| 5. Kontrolni gumb | |

Opis opcijskih funkcija (**slika B**)

- | | |
|--------------------------|---|
| P Pulsna funkcija | Ako kontrolni gumb (5) okrenete ulijevo, uređaj će raditi dok ne otpustite gumb. Gumb će se automatski vratiti u nulti položaj i uređaj će prestati raditi. |
| 0 Isključenje | Ovo je početni položaj uređaja. U ovom položaju uređaj neće raditi. Za isključivanje uređaja okrenite gumb u ovaj položaj.. |
| 1 Pozicija 1 | Kada okrenete gumb u ovaj položaj, oštrica će se početi okretati. U ovom položaju, oštrica se okreće najnižom brzinom. |
| 2 Pozicija 2 | Kada okrenete gumb u ovaj položaj, oštrica će se početi okretati. U ovom položaju, oštrica se okreće maksimalnom brzinom. |



UPOZORENJE! Isključite uređaj iz utičnice kada prestanete koristiti uređaj.

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Raspakirajte uređaj i uklonite svu ambalažu.
- Prije prve uporabe temeljito očistite sve dijelove uređaja koji će doći u dodir s hranom.
- Prije prve uporabe pročitajte **upute za uporabu**.

UPOTREBA

1. Postavite vrč za miksiranje (3) na jedinicu motora (6). Okrenite ga u smjeru kazaljke na satu i provjerite odgovara li plastični sigurnosni sustav koji se nalazi na dnu vrča ispravno u otvor jedinice motora (8). Ako dijelovi nisu dobro pričvršćeni, mikser se neće pokrenuti (**slika C**).
2. Voće i povrće očistite i narežite na komade veličine oko 2 cm. Stavite sastojke u vrč i dodajte željenu količinu vode ili druge tekućine. Ne puniti vrč preko maks. kapacitet 1,5 l (**slika D**).
3. Postavite poklopac (2) i mjernu šalicu (1) na vrč. Zavrnite poklopac vrča u smjeru kazaljke na satu. Pazite da pravilno postavite plastični poklopac u otvor koji se nalazi na gornjoj strani ručke vrča kako biste aktivirali sigurnosni sustav (7). Ako dijelovi nisu u ispravnom položaju, mikser se neće pokrenuti (**slika E**).
4. Spojite mikser na električnu utičnicu i okrenite kontrolni gumb (5) u položaj 1 ili 2 (**sl. F**). Za pulsnu funkciju, okrenite gumb u položaj P (pulsna funkcija) (**sl. G**). Za isključivanje miksera okrenite kontrolni gumb u položaj 0 (**sl. H**).
5. Nakon upotrebe okrenite kontrolni gumb na nulti položaj i isključite mikser iz električne utičnice (**sl. I**). Odvrnite vrč u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (**sl. J**). Ulijte sadržaj u čašu (**sl. K**).
6. Ne koristite mikser dulje od 60 sekundi. Ako niste prestali miksirati nakon 60 sekundi rada, ostavite mikser da odstoji oko pet minuta i zatim ga ponovno uključite.
7. Očistite mikser nakon svake upotrebe.
8. Nikada ne otvarajte poklopac dok je mikser u upotrebi. Za dodatnu sigurnost, isključite uređaj iz električne utičnice prije skidanja poklopca.

Dodavanje sastojaka uz miksiranje

Na poklopcu vrča nalazi se otvor za dodavanje sastojaka koji je prekriven mjernom šalicom. Dok miksirate sastojke, kroz ovaj otvor možete dodavati druge sastojke.

1. Kada je mikser uključen, uklonite mjernu šalicu s poklopca vrča.
2. Pažljivo umetnite sastojke u vrč kroz otvor na poklopcu.
3. Sada postavite mjernu šalicu na poklopac vrča.

UPOTREBA



BILJEŠKA

Preporučuje se miksiranje mekih sastojaka i tekućina u uređaju. Ne stavljajte tvrde ili pretvrde sastojke (kosti, meso i sl.) u uređaj.



UPOZORENJE!

- Ne dirajte oštricu. Ako se oštrica zaglavi, izvucite utikač iz električne utičnice i kuhinjskog pribora (npr. dršku kutlače) uklonite sastojke koji su zapeli između oštrica.
- **UPOZORENJE!** Ne puniti vrč preko oznake "MAX".
- **UPOZORENJE!** U vrč nemojte dodavati sastojke čija je temperatura viša od 60 °C.
- Uvijek pažljivo rukujte oštricom jer je vrlo oštra.
- Čvrsto držite uređaj s obje ruke tijekom rada.
- Ne dirajte pokretne dijelove.

- Nemojte uklanjati vrč niti mijenjati dodatke prije nego što ste isključili uređaj ili dok uređaj još radi.
- Uklonite mjernu šalicu s poklopca vrča samo kada je uređaj već uključen. Nemojte uključivati uređaj kada je mjerna šalica skinuta s poklopca vrča ili kada je cijeli poklopac uklonjen s vrča.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE!

- Nemojte uranjati motornu jedinicu uređaja u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Oštrica je oštra. Budite oprezni kada čistite oštricu.

1. Prije čišćenja isključite mikser iz strujne utičnice i pričekajte da se uređaj ohladi.
2. Ne koristite jaka sredstva za čišćenje za čišćenje uređaja.
3. Očistite kućište uređaja vlažnom krpom i obrišite suhom krpom. Nemojte koristiti abrazive, alkohol itd.
4. Očistite vrč za miješanje, oštricu i poklopac miksera toplom vodom i deterdžentom za pranje posuđa, dobro isperite vodom i obrišite suhom krpom.
5. Kada se dijelovi uređaja osuše, ponovno sastavite uređaj i pohranite ga na suho mjesto izvan dohvata djece.
6. Prije sastavljanja uređaja provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi.
7. Nikada nemojte prati pribor ili rastavljene dijelove u perilici posuđa.
8. Nikada ne čistite vrč za miksiranje vodom toplijom od 40 °C.

SERVISIRANJE

Za bilo kakav servis pod jamstvom ili nakon njega, obratite se ovlaštenom servisu i rado će vam pomoći. Ako imate oštećeni kabel za napajanje, savjetujemo vam da se obratite ovlaštenom servisu radi zamjene iz sigurnosnih razloga.

Prije predaje uređaja na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i biti u originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model	Snaga	Napon	Zapremnina vrča	Kapacitet mjerne šalice	Klasa zaštite	
DL-BL03PP-BL	800 W	220–240 V ~ 50/60 Hz	1,5 L	50 ml	II.	

Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W

Uputstvo za upotrebu

- Ova uputstva se odnose na ovaj uređaj. Uputstva sadrže važne informacije u vezi s korištenjem ovog uređaja.
- Prije upotrebe ovog uređaja važno je pročitati cijeli priručnik, posebno sigurnosne uputstva. Nepridržavanje ovih uputstva može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštetiti uređaj.
- Ova uputstva su zasnovana na standardima i propisima koji važe za Evropsku Uniju.
- Kada koristite ovaj uređaj u inostranstvu, morate se pridržavati propisa te zemlje.
- Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećim osobama, morate im dati i ovo uputstvo.

Objašnjenje znakova

Sljedeći simboli i riječi upozorenja navedeni su u uputama za upotrebu ili na uređaju:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do oštećenja imovine, ozbiljnih ozljeda ili smrti.



NAPOMENA!

Ovaj simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim korištenjem uređaja, nepravilnim održavanjem i intervencijom na uređaju u svrhu zamjene dijelova ili modifikacije. Intervencije na uređaju smije izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača uređaja.

Nepridržavanje uputstava i upozorenja u ovom priručniku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Uvek držite uređaj za izolacionu ručku tokom rada.

NAMJENSKA UPOTREBA

Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu, a ne u komercijalne svrhe. Preporučuje se miksiranje mekih sastojaka i tekućina u uređaju. Nemojte stavljati tvrde ili pretjerano tvrde sastojke (kosti, itd.) u uređaj. Pažljivo sačuvajte ove upute i prosljedite ih sljedećem korisniku ako je potrebno.

Aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim prostorima, kao što su:

- prodavnice, kancelarije i druge radne prostore koje koristi kuhinjsko osoblje,
- farme,
- hotele, motele i druge stambene sredine,
- prostore koja nude noćenje s doručkom.

Prije nego počnete koristiti uređaj, važno je pročitati i slijediti uputstva, koje će vam biti zgodne i za kasniju upotrebu. Posebno obratite pažnju na poglavlje koje se bavi Vašom sigurnošću.

ZA VAŠU SIGURNOST

- Upotreba, čišćenje i održavanje aparata nije dozvoljeno za djecu mlađu od 8 godina, a za starije osobe samo ako su pod stalnim nadzorom odraslih.
- Uređaje ne smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako su tijekom upotrebe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su primile upute za bezbednu upotrebu i razumeju povezane opasnosti.
- S uređajem se može koristiti samo odgovarajući priključak.
- Radi zaštite od strujnog udara, ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Prije čišćenja ili kada nije u upotrebi, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Za isključivanje, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nikada nemojte nositi uređaj držeći ga za kabl.
- Nemojte koristiti uređaj s oštećenim električnim kablom, utikačem ili u slučaju bilo kakvog oštećenja.
- Nemojte dozvoliti da kabl za napajanje visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Ne postavljajte uređaj u blizini plinskih gorionika, električnih grijača ili pećnica.
- Postavite aparat na ravnu površinu. Ne postavljajte uređaj na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte da popravite ili rastavite uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Obratite se ovlaštenom serviseru radi popravke.

- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na suvom mestu, van domašaja dece. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Ne čistite uređaj grubim materijalima.
- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJE: Uređaj nije namijenjen za korištenje s vanjskim tajmerom ili posebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbjegla opasnost. Ovaj uređaj je namijenjen za rad iz standardne utičnice. Uređaj nije namijenjen za industrijsku ili komercijalnu upotrebu.

POSEBNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Ovaj uređaj nije dizajniran da njime upravlja vanjski uređaj ili individualni daljinski upravljač.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- Nemojte prepuniti uređaj.
- Ne dirajte pokretne dijelove.
- Ne ostavljajte uređaj priključen na napajanje.
- Nemojte uklanjati posudu ili ne mijenjati dodatke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još radi.
- Ne dirajte oštrice. Ako se oštrice zaglave, isključite uređaj iz električne utičnice i uklonite sastojke koji su se zaglavili između oštrice kuhinjskim priborom (npr. ručke kutlače).

OPIS DIJELOVA

Opis dijelova uređaja (slika A)

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Čep za doziranje | 6. Jedinica motora |
| 2. Poklopac | 7. Sigurnosni sistem na gornjem dijelu miksera |
| 3. Vrč za miješanje | 8. Sigurnosni sistem na donjem dijelu miksera |
| 4. Oštrica | 9. Noge protiv klizanja |
| 5. Kontrolno dugme | |

Opis opcijskih funkcija (slika B)

- | | |
|-------------------------------|---|
| P Pulsna funkcija | Ako kontrolno dugme (5) okrenete ulijevo, uređaj će raditi dok ne otpustite dugme. Dugme će se automatski vratiti u nultu poziciju i uređaj će prestati da radi |
| 0 Isključite napajanje | Ovo je početna pozicija uređaja. U ovom položaju uređaj neće funkcionirati. Da isključite uređaj, okrenite dugme u ovaj položaj. |
| 1 Pozicija 1 | Kada okrenete dugme u ovaj položaj, oštrica će početi da se okreće. U ovoj fazi, oštrica se okreće najnižom brzinom. |
| 2 Pozicija 2 | Kada okrenete dugme u ovaj položaj, oštrica će početi da se okreće. U ovoj fazi, oštrica se okreće maksimalnom brzinom. |



UPOZORENJE! Isključite uređaj iz električne utičnice kada prestanete koristiti uređaj.

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Raspakujte uređaj i uklonite svu ambalažu.
- Prije prve upotrebe, temeljito očistite sve dijelove uređaja koji će doći u kontakt s hranom.
- Prije prve upotrebe pročitajte **uputstva za upotrebu**.

UPOTREBA

1. Postavite vrč za miješanje (3) na jedinicu motora (6). Okrenite ga u smjeru kazaljke na satu i uvjerite se da plastični sigurnosni sistem koji se nalazi na dnu vrča pravilno stane u otvor jedinice motora (8). Ako dijelovi nisu dobro pričvršćeni, mikser se neće pokrenuti (**slika C**).
2. Očistite voće i povrće i narežite na komade veličine oko 2 cm. Stavite sastojke u vrč i dodajte željenu količinu vode ili druge tečnosti. Ne puniti vrč preko maks. zapremine 1,5 l (**slika D**).
3. Postavite poklopac (2) i čep za doziranje (1) na vrč. Zavrните poklopac vrča u smjeru kazaljke na satu. Pazite da pravilno postavite plastični poklopac u otvor koji se nalazi na gornjoj strani ručke vrča kako biste aktivirali sigurnosni sistem (7). Ako dijelovi nisu u ispravnom položaju, mikser se neće pokrenuti (**slika E**).
4. Spojite mikser na električnu utičnicu i okrenite kontrolno dugme (5) u položaj 1 ili 2 (**sl. F**). Za pulsnu funkciju, okrenite dugme u položaj **P** (pulsna funkcija) (**sl. G**). Da biste isključili mikser, okrenite kontrolno dugme u položaj **0** (**sl. H**).
5. Nakon upotrebe, okrenite kontrolno dugme na nulti položaj i isključite mikser iz električne utičnice (**sl. I**). Odvrnite vrč u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (**sl. J**). Sipajte sadržaj u čašu (**sl. K**).
6. Nemojte koristiti mikser duže od 60 sekundi. Ako niste prestali miksati nakon 60 sekundi rada, ostavite aparat da odstoji oko pet minuta, a zatim ponovo uključite mikser.
7. Očistite mikser nakon svake upotrebe.
8. Nikada ne otvarajte poklopac dok je mikser u upotrebi. Radi dodatne sigurnosti, isključite uređaj iz električne utičnice prije uklanjanja poklopca.

Dodavanje sastojaka tokom miksiranja

Na poklopcu vrča nalazi se otvor za dodavanje sastojaka koji je prekriven čepom za doziranje. Dok miješate sastojke, možete dodati druge sastojke kroz ovaj otvor.

1. Kada je mikser uključen, uklonite čep za doziranje sa poklopca vrča.
2. Pažljivo ubacite sastojke u vrč kroz otvor na poklopcu.
3. Sada vratite čep za doziranje na poklopac vrča.

UPOTREBA



NAPOMENA

Preporučuje se miksiranje mekih sastojaka i tekućina u uređaju. Nemojte stavljati tvrde ili pretvrde sastojke (kosti, meso, itd.) u uređaj.



UPOZORENJE!

- Ne dirajte oštricu. Ako se oštrica zaglavi, izvucite utikač iz električne utičnice i sa kuhinjskim priborom (npr. ručke kutlače) uklonite sastojke zaglavljene između oštrica.
- **UPOZORENJE!** Nemojte puniti bokal preko oznake "MAX".
- **UPOZORENJE!** Nemojte dodavati sastojke čija je temperatura viša od 60 °C u vrč.
- Uvijek pažljivo rukujte oštricom jer je vrlo oštra.
- Aparat držite čvrsto sa obe ruke tokom rada.
- Ne dirajte pokretne dijelove.

- Nemojte skidati vrč ili mijenjati dodatke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još radi.
- Skinite čep za doziranje sa poklopca vrča samo kada je uređaj već uključen. Nemojte uključivati uređaj kada je čep za doziranje uklonjen s poklopca vrča ili kada je cijeli poklopac uklonjen sa vrča.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE!

- Ne uranjajte motornu jedinicu uređaja u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Oštrica je oštra. Budite oprezni kada čistite oštricu.

1. Prije čišćenja, isključite uređaj iz električne utičnice i pričekajte da se uređaj ohladi.
2. Nemojte koristiti gruba sredstva za čišćenje za čišćenje uređaja.
3. Očistite kućište uređaja vlažnom krpom i osušite ga suhom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva, alkohol itd.
4. Očistite vrč za miješanje, oštricu i poklopac blendera toplom vodom i deterdžentom za pranje posuđa, dobro isperite vodom i osušite.
5. Kada se delovi uređaja osuše, ponovo sastavite uređaj i čuvajte ga na suvom mestu van domašaja dece.
6. Prije sastavljanja uređaja, provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi.
7. Nikada nemojte čistiti pribor ili rastavljene dijelove u mašini za pranje sudova.
8. Nikada nemojte čistiti posudu za miješanje vodom toplijom od 40 °C.

SERVISIRANJE

Za bilo koji servis pod garancijom ili poslije, obratite se ovlaštenom servisu i oni će vam rado pomoći. Ako imate oštećen kabel za napajanje, savjetujemo vam da se iz sigurnosnih razloga obratite ovlaštenom servisu radi zamjene.

Prije predaje uređaja na servis, isti mora biti očišćen od svih nečistoća i biti u originalnom pakovanju.

TEHNIČKI PODACI

Model	Snaga	Napon	Zapremina vrča za miješanje	Kapacitet čepa za doziranje	Klasa zaštite
DL-BL03PP-BL	800 W	220–240 V ~ 50/60 Hz	1,5 L	50 ml	II. 

Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W

Uputstvo za upotrebu

- Ova uputstva se odnose na ovaj uređaj. Uputstva sadrže važne informacije u vezi sa upotrebom ovog uređaja.
- Pre nego što počnete da koristite uređaj, pažljivo i u potpunosti pročitajte uputstva za upotrebu, posebno bezbednosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu takođe poštuju propise i zakone pojedine zemlje.
- Sačuvajte uputstva za upotrebu za kasniju upotrebu. Ako uređaj predate trećim licima, obavezno morate im dati i ovo uputstvo.

Objašnjenje znakova

Sledeći simboli i reči upozorenja se koriste u uputstvima za upotrebu ili na uređaju:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/reč upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do oštećenja imovine, ozbiljnih povreda ili smrti.



NAPOMENA!

Ovaj simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim korišćenjem uređaja, nepravilnim održavanjem i intervencijom na uređaju radi zamene delova ili modifikacije. Intervencije na uređaju sme da obavlja samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.

Nepoštovanje uputstava i upozorenja u ovom priručniku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

Uvek držite uređaj za izolacionu ručku tokom rada.

NAMENSKA UPOTREBA

Aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu, a ne u komercijalne svrhe. Preporučuje se mešanje mekih sastojaka i tečnosti u uređaju. Ne stavljajte tvrde ili preterano tvrde sastojke (kosti, itd.) u uređaj. Pažljivo sačuvajte ova uputstva i po potrebi ih prosledite sledećem korisniku.

Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim okruženjima, kao što su:

- prodavnice, kancelarije i druge radne prostorije koje koristi kuhinjsko osoblje,
- farme,
- hotele, motele i druge stambene sredine,
- okruženja koja nude noćenje sa doručkom.

Pre nego što počnete da koristite uređaj, važno je da pročitate i sledite uputstva koja će takođe biti zgodna za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na poglavlje koje se bavi Vašom bezbednošću.

ZA VAŠU BEZBEDNOST

- Upotreba, čišćenje i održavanje aparata nije dozvoljeno za decu mlađu od 8 godina, a za starije osobe samo ako su pod stalnim nadzorom odraslih.
- Uređaje ne smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako su tokom upotrebe pod nadzorom lica odgovornog za njihovu bezbednost ili su dobili uputstva za bezbednu upotrebu i razumeju povezane opasnosti.
- Sa uređajem se može koristiti samo odgovarajući konektor.
- Za zaštitu od strujnog udara, ne uranjajte uređaj, kabl ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Pre čišćenja ili kada se ne koristi, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Da biste ga isključili, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nikada nemojte nositi uređaj držeći ga za kabl.
- Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim električnim kablom, utikačem ili u slučaju bilo kakvog oštećenja.
- Ne dozvolite da kabl za napajanje visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Ne postavljajte uređaj blizu gasnih gorionika, električnih grejača ili pećnica.
- Postavite uređaj na ravnu površinu. Ne postavljajte uređaj na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte da popravite ili rastavite uređaj. Na uređaju nema delova koje možete sami zameniti. Obratite se ovlašćenom serviseru radi popravke.

- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na suvom mestu, van domašaja dece. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Ne čistite uređaj grubim materijalima.
- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJE: Uređaj nije namenjen za upotrebu sa eksternim tajmerom ili posebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost. Ovaj uređaj je namenjen za rad iz standardne utičnice. Uređaj nije namenjen za industrijsku ili komercijalnu upotrebu.

POSEBNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- Ovaj uređaj nije dizajniran da njime upravlja eksterni tajmer ili pojedinačni daljinski upravljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Nemojte prepuniti uređaj.
- Ne dodirujte pokretne delove.
- Ne ostavljajte uređaj priključen na napajanje.
- Ne uklanjajte posudu ili ne menjajte dodatke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još radi.
- Ne dodirujte sečiva. Ako se sečiva zaglave, isključite uređaj iz električne utičnice i uklonite sastojke koji su se zaglavili između sečiva pomoću kuhinjskog pribora (npr.: drške od kutlače).

OPIS DELOVA

Opis delova uređaja (**slika A**)

- | | |
|----------------------|--|
| 1. Merna čašica | 6. Jedinica motora |
| 2. Poklopac | 7. Sigurnosni sistem na gornjem delu miksera |
| 3. Bokal za miksanje | 8. Sigurnosni sistem na donjem delu miksera |
| 4. Sečivo | 9. Noge protiv klizanja |
| 5. Kontrolno dugme | |

Opis opcionih funkcija (**slika B**)

- | | |
|--------------------------|---|
| P Pulsna funkcija | Ako kontrolno dugme (5) okrenete ulevo, uređaj će raditi dok ne otpustite dugme. Dugme će se automatski vratiti na nulti nivo i uređaj će prestati da radi. |
| 0 Isključivanje | Ovo je početna pozicija uređaja. U ovom položaju, uređaj neće raditi. Da biste isključili uređaj, okrenite dugme na ovaj nivo. |
| 1 Nivo 1 | Kada okrenete dugme do ovog nivoa, sečivo će početi da se okreće. U ovoj fazi, sečivo se okreće najnižom brzinom. |
| 2 Nivo 2 | Kada okrenete dugme do ovog nivoa, sečivo će početi da se okreće. U ovoj fazi, sečivo se okreće maksimalnom brzinom. |



UPOZORENJE! Isključite uređaj iz električne utičnice kada prestanete da koristite uređaj.

PRE PRVE UPOTREBE

- Raspakujte uređaj i uklonite svu ambalažu.
- Pre prve upotrebe, temeljno očistite sve delove uređaja koji će doći u kontakt sa hranom.
- Pre prve upotrebe pročitajte **uputstva za upotrebu**.

KORIŠĆENJE

1. Postavite bokal za miksanje (3) na jedinicu motora (6). Okrenite ga u smeru kazaljke na satu i uverite se da plastični sigurnosni sistem koji se nalazi na dnu bokala pravilno stoji u otvoru jedinice motora (8). Ako delovi nisu dobro pričvršćeni, mikser se neće pokrenuti (**slika C**).
2. Očistite voće i povrće i isecite na komade veličine oko 2 cm. Stavite sastojke u bokal i dodajte željenu količinu vode ili druge tečnosti. Ne puniti bokal preko maks. zapremine 1,5 l (**slika D**).
3. Postavite poklopac (2) i mernu čašicu (1) na bokal. Zavrните poklopac bokala u smeru kazaljke na satu. Pazite da pravilno postavite plastični poklopac u otvor koji se nalazi na gornjoj strani drške bokala da biste aktivirali sigurnosni sistem (7). Ako delovi nisu u ispravnom položaju, mikser se neće pokrenuti (**slika E**).
4. Povežite mikser na električnu utičnicu i okrenite kontrolno dugme (5) u položaj 1 ili 2 (**sl. F**). Za pulsnu funkciju, okrenite dugme u položaj P (pulsna funkcija) (**sl. G**). Da biste isključili mikser, okrenite kontrolno dugme u položaj 0 (**sl. H**).
5. Nakon upotrebe, okrenite kontrolno dugme na nultu poziciju i isključite mikser iz električne utičnice (**sl. I**). Otvorite bokal u smeru suprotnom od kazaljke na satu (**sl. J**). Sipajte sadržaj u čašu (**sl. K**).
6. Nemojte koristiti mikser duže od 60 sekundi. Ako niste prestali da mešate posle 60 sekundi rada, ostavite aparat da odstoji oko pet minuta, a zatim ponovo uključite mikser.
7. Očistite mikser nakon svake upotrebe.
8. Nikada ne otvarajte poklopac kada je mikser u upotrebi. Radi dodatne sigurnosti, isključite uređaj iz električne utičnice pre nego što uklonite poklopac.

Dodavanje sastojaka tokom mešanja

Na poklopcu bokala se nalazi otvor za dodavanje sastojaka, koji je prekriven mernom čašicom. Dok mešate sastojke, možete dodati druge sastojke kroz ovaj otvor.

1. Kada je mikser uključen, uklonite mernu čašicu sa poklopca bokala.
2. Pažljivo ubacite sastojke u bokal kroz otvor na poklopcu.
3. Sada vratite mernu čašicu na poklopac bokala.

KORIŠĆENJE

NAPOMENA



Preporučuje se miksanje mekih sastojaka i tečnosti u uređaju. Ne stavljajte tvrde ili pretvrde sastojke (kosti, meso, itd.) u uređaj.



UPOZORENJE!

- **Ne dodirujte sečivo. Ako se sečivo zaglavi, isključite uređaj iz električne utičnice i sa kuhinjskim priborom (npr. drške od kutlače) uklonite sastojke zaglavljene između sečiva.**
- **UPOZORENJE! Ne puniti bokal preko oznake "MAKS".**
- **UPOZORENJE! Nemojte dodavati sastojke sa temperaturom većom od 60 °C u bokal.**
- **Uvek pažljivo rukujte sečivom jer je veoma oštro.**
- **Čvrsto držite uređaj sa obe ruke tokom rada.**

- Ne dodirujte pokretne delove.
- Nemojte skidati bokal ili menjati dodatke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još radi.
- Uklonite mernu čašicu sa poklopca bokala samo kada je uređaj već uključen. Ne uključujte uređaj kada je merna čašica uklonjena sa poklopca bokala ili kada je ceo poklopac uklonjen sa bokala.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE!

- Ne uranjajte motornu jedinicu uređaja u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
 - Sečivo je oštro. Budite pažljivi kada čistite sečivo.
1. Pre čišćenja, isključite uređaj iz električne utičnice i sačekajte da se uređaj ohladi.
 2. Nemojte koristiti gruba sredstva za čišćenje za čišćenje miksera.
 3. Očistite kućište uređaja vlažnom krpom i osušite ga suvom krpom. Ne koristite abrazivna sredstva, alkohol itd.
 4. Očistite bokal za miksanje, sečivo i poklopac miksera toplom vodom i deterdžentom za pranje sudova, dobro isperite vodom i osušite.
 5. Kada se delovi uređaja osuše, ponovo sastavite uređaj i čuvajte ga na suvom mestu van domašaja dece.
 6. Pre sastavljanja uređaja, uverite se da su svi delovi potpuno suvi.
 7. Nikada ne čistite pribor ili rastavljene delove u mašini za pranje sudova.
 8. Nikada ne čistite bokal za miksanje vodom toplijom od 40 °C.

SERVISIRANJE

Za bilo koju uslugu pod garancijom ili posle, obratite se ovlašćenom servisu i oni će vam rado pomoći. Ako imate oštećen kabl za napajanje, savetujemo vam da se iz bezbednosnih razloga obratite ovlašćenom servisu radi zamene.

Pre predaje uređaja na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakovanju.

TEHNIČKI PODACI

Model	Snaga	Napon	Kapacitet bokala	Kapacitet merne čašice	Klasa zaštite
DL-BL03PP-BL	800 W	220–240 V ~ 50/60 Hz	1,5 L	50 ml	II. 

Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W

Упатство за употреба

- Овие упатства за употреба се однесуваат на овој уред. Тие содржат важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Пред да започнете да го користите уредот, внимателно и целосно прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните упатства. Непридржувањето кон овие упатства за работа може да резултира со сериозна лична повреда или оштетување на уредот.
- Упатствата за употреба се засноваат на стандардите и прописите кои се во сила во Европската Унија.
- Во странство, исто така, почитувајте ги прописите и законите на поединечната земја.
- Зачувајте ги упатствата за употреба за подоцнежна употреба. Ако го предадете уредот на трети лица, не заборавате да им ги предадете овие упатства за работа во исто време.

Објаснување на знаците

Следниве симболи и предупредувачки зборови се користат во упатствата за употреба или на уредот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор означува опасност со среден ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со материјална штета, смрт или сериозни повреди.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот дава корисни дополнителни информации за употребата на уредот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од неправилна употреба на уредот, неправилно одржување и интервенција во уредот со цел замена на делови или модификација. Интервенциите во уредот може да ги врши само овластен сервисер од производителот на уредот.

Неуспехот да се следат упатствата и предупредувањата во ова упатство може да резултира со електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Секогаш држете го уредот за изолационата рачка за време на работата.

НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Уредот е наменет за употреба во домаќинството, а не за комерцијална цели. Се препорачува мешање на меки состојки и течности во уредот. Не ставајте тврди или претерано тврди состојки (коски, итн.) во уредот. Внимателно зачувајте ги овие упатства и доколку е потребно, пренесете ги на следниот корисник.

Уредот е наменет за употреба во домаќинства и слични средини, како што се:

- продавници, канцеларии и други работни области што ги користи персоналот во кујната,
- фарми,
- хотели, мотели и други станбени средини,
- средини кои нудат ноќевање со појадок.

Пред да започнете со користење на уредот, важно е да ги прочитате и следите упатствата, кои исто така ќе бидат корисни за подоцнежна употреба. Обрнете посебно внимание на поглавјето што се однесува на вашата безбедност.

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

- Употребата, чистењето и одржувањето на уредот не е дозволено за деца под 8-годишна возраст, а за постари лица само доколку се под постојан надзор на возрасни.
- Уредите не смеат да ги користат лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, освен ако не се надгледувани за време на употребата од лице одговорно за нивната безбедност или ако примиле упатства за безбедно користење и ги разбираат поврзаните опасности.
- Само соодветен конектор може да се користи со уредот.
- За заштита од електричен удар, не потопувајте го уредот, кабелот или приклучокот во вода или која било друга течност.
- Пред чистење или кога не го користите, исклучете го уредот и извлекете го приклучокот од штекерот. За да го исклучите, држете го приклучокот и извлекете го од штекерот. Никогаш не

влечете го кабелот. Никогаш не носете го апаратот за неговиот кабел.

- Не ракувајте со уредот со оштетен електричен кабел, приклучок или во случај на какво било оштетување.
- Не дозволувајте кабелот за напојување да виси над работ на маса, шалтер или да допира жешки површини. Не ставајте го уредот во близина на горилници на гас, електрични грејачи или печки.
- Ставете го уредот на рамна површина. Не ставајте го уредот на даски или нерамни површини.
- Не обидувајте се да го поправите или расклопите уредот. На уредот нема делови што можете сами да ги замените. Контактирајте со овластен сервисер за поправка.
- Чувајте го уредот во внатре на суво место, подалеку од дофат на деца. Никогаш не оставајте го уредот без надзор.
- Не чистете го уредот со груби материјали.
- Не користете го уредот за други цели освен оние опишани во ова упатство.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Уредот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или посебен далечински управувач.

Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегне опасност. Овој уред е наменет да работи со стандарден штекер. Уредот не е наменет за индустриска или комерцијална употреба.

ПОСЕБНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Овој апарат не е дизајниран да се контролира од надворешен уред или со индивидуален далечински управувач.
- Не користете го уредот на отворено.
- Не го преполнувајте апаратот.
- Не допирајте подвижни делови.
- Не оставајте го апаратот поврзан на напојување.
- Не отстранувајте го садот и не менувајте ги додатоците без претходно да го исклучите апаратот или додека апаратот сè уште работи.
- Не допирајте ги сечилата. Ако се заглават сечилата, исклучете го апаратот од штекерот и отстранете ги состојките

заглавени меѓу сечилата со кујнски прибор (на пр.: рачка од кутлача).

ОПИС НА ДЕЛОВИ

Опис на деловите на апаратот (слика А)

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Капаче за дозирање | 6. Моторна единица |
| 2. Капак | 7. Безбедносен систем на горниот дел од блендерот |
| 3. Бокал за миксирање | 8. Безбедносен систем на долниот дел на блендерот |
| 4. Сечило | 9. Ногарки што не се лизгаат |
| 5. Контролно копче | |

Опис на опционалните функции (Слика Б)

- | | | |
|----------|------------------------|--|
| Р | Пулсна функција | Ако го свртите контролното копче (5) налево, уредот ќе работи додека не го ослободите копчето. Копчето автоматски ќе се врати на нула ниво и уредот ќе престане да работи. |
| 0 | Исклучено | Ова е почетната позиција на уредот. Во оваа позиција, уредот нема да работи. За да го исклучите уредот, свртете го копчето на ова ниво. |
| 1 | Ниво 1 | Кога ќе го завртите копчето на ова ниво, сечилото ќе почне да се ротира. На ова ниво, сечилото ротира со најмала брзина. |
| 2 | Ниво 2 | Кога ќе го завртите копчето на ова ниво, сечилото ќе почне да се ротира. На ова ниво, сечилото ротира со максимална брзина. |



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Исклучете го уредот од штекерот кога ќе престанете да го користите уредот.

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

- Отпакувајте го уредот и отстранете го целото пакување.
- Пред првата употреба, темелно исчистете ги сите делови од уредот што ќе дојдат во контакт со храна.
- Пред првата употреба, прочитајте ги **упатствата за употреба**.

УПОТРЕБА

1. Поставете го бокалот за миксирање (3) на моторната единица (6). Свртете го во насока на стрелките на часовникот и проверете дали пластичниот сигурносен систем сместен на дното на бокалот правилно се вклопува во отворот на моторната единица (8). Ако деловите не се добро прицврстени, миксерот нема да започне да работи (слика С).
2. Исчистете го овошјето и зеленчукот и исечете ги на парчиња со големина од околу 2 см. Состојките се ставаат во бокал и се додава саканата количина на вода или друга течност. Не полнете го бокалот над максимумот. капацитет 1,5 Л (слика D).
3. Ставете го капакот (2) и капачето за дозирање (1) на бокалот. Завртете го капакот на бокалот во насока на стрелките на часовникот. Внимавајте правилно да го поставите пластичниот капак во отворот што се наоѓа на горната страна на рачката на бокалот за да го активирате горниот безбедносен систем (7). Ако деловите не се во правилна положба, блендерот нема да стартува (слика Е).
4. Поврзете го блендерот во штекер и свртете го контролното копче (5) во положба 1 или 2 (сл. F). За пулсна функција, свртете го копчето во положба Р (пулсна функција) (сл. G). За да го исклучите блендерот, свртете го контролното копче во положба 0 (сл. H).
5. По употреба, свртете го контролното копче на нулта положба и исклучете го миксер од штекерот (сл. I). Одвртете го бокалот спротивно од стрелките на часовникот (сл. J). Истурете ја содржината во чаша (сл. K).
6. Не користете го блендерот повеќе од 60 секунди. Ако не сте престанале да блендирате по 60 секунди работа, оставете го блендерот да отстои околу пет минути и потоа вклучете го повторно.
7. Чистете го блендерот по секоја употреба.
8. Никогаш не отворајте го капакот кога блендерот е во употреба. За дополнителна безбедност, исклучете го уредот од штекерот пред да го извадите капакот.

Додавање состојки додека се меша

На капакот на бокалот има отвор за додавање состојки, кој е покриен со капаче за дозирање. Додека ги мешате состојките, можете да додадете други состојки преку овој отвор.

1. Кога уредот е вклучен, извадете го капачето за дозирање од капакот на бокалот.
2. Внимателно вметнете ги состојките во бокалот низ отворот на капакот.
3. Ставете го капачето за дозирање на капакот на бокалот.

КОРИСТЕЊЕ**ЗАБЕЛЕШКА**

Се препорачува мешање на меки состојки и течности во уредот. Не ставајте тврди или премногу тврди состојки (коски, месо, итн.) во уредот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

- Не допирајте го сечилото. Ако се заглави сечилото, исклучете го апаратот од штекерот и со кујнскиот прибор (на пр. рачка од кутлача) отстранете ги состојките заглавени меѓу сечилата.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не полнете го бокалот повеќе од ознаката „МАХ“.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не додавајте состојки со температура повисока од 60 °C во бокалот.
- Секогаш ракувајте со сечилото многу внимателно бидејќи е многу остар.
- Држете го уредот цврсто со двете раце за време на работата.
- Не допирајте ги подвижните делови.
- Не отстранувајте го бокалот и не менувајте ги додатоците без претходно да го исклучите апаратот или додека апаратот сè уште работи.
- Отстранете го капачето за дозирање од капакот на бокалот само кога апаратот е веќе вклучен. Не вклучувајте го апаратот кога капачето за дозирање е отстрането од капакот на бокалот или кога целиот капак е отстранет од бокалот.
- Не оставајте го уредот без надзор.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

- Не го потопувајте моторот на блендерот во вода или која било друга течност.

• Сечилото е остро. Бидете внимателни кога го чистите сечилото.

1. Пред чистење, исклучете го апаратот од штекерот и почекајте апаратот да се олади.
2. Не користете груби средства за чистење за чистење на апаратот.
3. Исклучете го кукиштето на апаратот со влажна крпа и избришете го да се исуши со сува крпа. Не користете абразиви, алкохол и сл.
4. Исклучете го бокалот, сечилото и капакот на бокалот со топла вода и детергент за миење садови, добро исплакнете со вода и избришете го до суво.
5. Кога деловите на апаратот ќе се исушат, повторно склопете го апаратот и чувајте го на суво место достапно за деца.
6. Пред да го составите апаратот, проверете дали сите делови се целосно суви.
7. Никогаш не чистете ги додатоците или расклопените делови во машината за миење садови.
8. Никогаш не чистете го бокалот со вода потопла од 40 °C.

СЕРВИСУВАЊЕ

За секое сервисирање под гаранција или после тоа, ве молиме контактирајте го овластениот сервисен центар и тие со задоволство ќе ви помогнат. Ако имате оштетен кабел за напојување, ве советуваме да контактирате со овластен сервисен центар за замена од безбедносни причини.

Пред да го предадете уредот на сервис, тој мора да се исчисти од сите нечистотии и да биде во неговото оригинално пакување.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	Моќност	Напон	Волумен на бокалот	Капацитет на капачето за дозирање	Класа на заштита
DL-BL03PP-BL	800 W	220–240 V ~ 50/60 Hz	1,5 Л	50 мл	II. 

Потрошувачка на енергија кога уредот е исклучен: 0 W

Udhëzime për përdorim

- Këto udhëzime kanë të bëjnë me këtë pajisje. Udhëzimet përmbajnë informacione të rëndësishme në lidhje me përdorimin e kësaj pajisjeje.
- Përpara përdorimit të kësaj pajisjeje, është e rëndësishme të lexoni të gjithë udhëzimet për përdorim, veçanërisht udhëzimet e sigurisë. Moszbatimi i këtyre udhëzimeve mund të çojë në lëndime serioze ose mund të dëmtojë pajisjen.
- Këto udhëzime bazohen në standardet dhe rregulloret që vlejné për Bashkimin Evropian.
- Kur e përdorni këtë pajisje jashtë vendit, duhet të respektoni rregullat e atij vendi.
- Ruani këto udhëzime për referencë në të ardhmen. Nëse ua jepni këtë pajisje personave të tretë, duhet t'u jepni atyre gjithashtu këtë doracak të udhëzimeve.

Shpjegimi i shenjave

Simbolet dhe fjalët paralajmëruese të mëposhtme përdoren në udhëzimet për përdorim ose në pajisje:

**PARALAJMËRIM!**

Ky simbol/fjalë paralajmëruese tregon një rrezik mesatar i cili, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtim të pronës, lëndim të rëndë ose vdekje.

**SHËNIM!**

Ky simbol ofron informacion shtesë të dobishëm rreth përdorimit të pajisjes.

**PARALAJMËRIM!**

Prodhuksi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi i gabuar i pajisjes, mirëmbajtja e papërshtatshme dhe ndërhyrja në pajisje me qëllim të zëvendësimit të pjesëve ose modifikimit të saj. Ndërhyrjet në pajisje mund të kryhen vetëm nga një teknik i autorizuar servisimi i prodhuesit të pajisjes. Mosndjekja e udhëzimeve dhe paralajmërimeve në këtë manual mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Mbajeni gjithmonë pajisjen nga doreza izoluese gjatë punës.

PËRDORIMI I SYNUAR

Pajisja është menduar për përdorim shtëpiak dhe jo për qëllime komerciale. Rekomandohet përzierja e përbërësve të butë dhe lëngjeve në pajisje. Mos vendosni përbërës të fortë ose tepër të fortë (kocka, etj.) në pajisje. Ruani këto udhëzime me kujdes dhe kaloni te përdoruesi tjetër nëse është e nevojshme.

Pajisja është menduar për përdorim në shtëpi dhe mjedise të ngjashme, si p.sh.

- dyqane, zyra dhe zona të tjera pune të përdorura nga stafi i kuzhinës,
- ferma,
- hotele, motele dhe mjedise të tjera rezidenciale,
- ambiente që ofrojnë fjetje dhe mëngjes.

Përpara se të filloni të përdorni pajisjen, është e rëndësishme të lexoni dhe ndiqni udhëzimet, të cilat gjithashtu do të jenë të përshtatshme për përdorim të mëvonshëm. Kushtojini vëmendje të veçantë kapitullit që ka të bëjë me sigurinë tuaj.

PËR SIGURINË TUAJ

- Përdorimi, pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk lejohet për fëmijët nën 8 vjeç dhe për personat e moshuar vetëm nëse janë nën mbikëqyrjen e vazhdueshme të të rriturve.
- Pajisjet nuk duhet të përdoren nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me përvojë dhe njohuri të pamjaftueshme, përveç rasteve kur ato mbikëqyren gjatë përdorimit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose kanë marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që lidhen me to.
- Vetëm një konektor i përshtatshëm mund të përdoret me pajisjen.
- Për mbrojtje nga goditja elektrike, mos e zhytni pajisjen, kabllon ose spinën në ujë ose ndonjë lëng tjetër.
- Përpara pastrimit ose kur nuk është në përdorim, fiken pajisjen dhe hiqni spinën nga priza. Për ta shkëputur, mbajeni spinën dhe nxirreni nga priza. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon. Mos e mbani kurrë pajisjen për kabloje.
- Mos e përdorni pajisjen me kablllo elektrike, prizë të dëmtuar ose në rast të ndonjë dëmtimi.
- Mos lejoni që kabllloja e rrymës të varet mbi tehun e tavolinës, banakut ose të prekë sipërfaqet e nxehta. Mos e vendosni pajisjen pranë ndezësve me gaz, ngrohësve elektrikë ose furrave.

- Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë. Mos e vendosni pajisjen në dërrasa ose sipërfaqe të pabarabarta.
- Mos u përpiqni të riparoni ose çmontoni pajisjen. Nuk ka pjesë në pajisje që mund t'i zëvendësoni vetë. Kontaktoni një teknik të autorizuar të servisimit për riparim.
- Ruajeni pajisjen brenda në një vend të thatë, jashtë arritjes së fëmijëve. Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje.
- Mos e pastroni pajisjen me materiale të vrazhda.
- Mos e përdorni pajisjen për qëllime të ndryshme nga ato të përshkruara në këtë manual.

PARALAJMËRIM: Pajisja nuk është menduar për përdorim me një kohëmatës të jashtëm ose me një telekomandë të veçantë.

Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i servisimit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur një rrezik. Kjo pajisje është menduar të funksionojë nga një prizë standarde. Pajisja nuk është menduar për përdorim industrial ose komercial.

PARALAJMËRIME TË VEÇANTA TË SIGURISË

- Pajisja nuk është projektuar për t'u kontrolluar nga një pajisje e jashtme ose telekomandë individuale.
- Mos e përdorni pajisjen jashtë.
- Mos e mbushni shumë pajisjen.
- Mos prekni pjesët lëvizëse.
- Mos e lini pajisjen të lidhur me furnizimin me energji elektrike.
- Mos e hiqni enën ose mos i zëvendësoni pjesët shtesë pa e fikur më parë pajisjen ose kur pajisja është ende në punë.
- Mos i prekni tehet. Nëse tehet ngecin, hiqeni pajisjen nga priza dhe hiqni përbërësit e ngatërruar midis teheve me vegla kuzhine (p.sh. me bishtin e garuzhdës).

PËRSHKRIMI I PJESËVE

Përshkrimi i pjesëve të pajisjes (**figura A**)

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Kapak dozimi | 7. Sistemi i sigurisë në pjesën e sipërme të blenderit |
| 2. Kapak | 8. Sistemi i sigurisë në pjesën e poshtme të blenderit |
| 3. Bokall për përzierje | 9. Këmbëza që nuk rrëshqasin |
| 4. Teh | |
| 5. Çelës kontrolli | |
| 6. Njësia e motorit | |

Përshkrimi i funksioneve opsionale (**Figura B**)

- P Funksioni i pulsimit** Nëse e rrotulloni çelësin e kontrollit (5) majtas, pajisja do të funksionojë derisa ta lëshoni çelësin. Çelësi do të kthehet automatikisht në nivelin zero dhe pajisja do të ndalojë së punuari.

- | | | |
|---|-----------------|--|
| 0 | Fikur | Ky është pozicioni fillestar i pajisjes. Në këtë pozicion, pajisja nuk do të funksionojë. Për të fikur pajisjen, kthejeni çelësin në këtë nivel. |
| 1 | Niveli 1 | Kur e rrotulloni çelësin në këtë nivel, tehu do të fillojë të rrotullohet. Në këtë fazë, tehu rrotullohet me shpejtësinë më të ulët. |
| 2 | Niveli 2 | Kur e rrotulloni çelësin në këtë nivel, tehu do të fillojë të rrotullohet. Në këtë fazë, tehu rrotullohet me shpejtësi maksimale. |



PARALAJMËRIM! Hiqeni pajisjen nga priza kur të mbaroni me përdorimin e pajisjes.

PARA PËRDORIMIT TË PARË

- Shpaketoni pajisjen dhe hiqni të gjithë paketimin.
- Para përdorimit të parë, pastroni tërësisht të gjitha pjesët e pajisjes që do të vijnë në kontakt me ushqimin.
- Para përdorimit të parë, lexoni **udhëzimet për përdorim**.

PËRDORIMI

1. Vendoseni bokallin për përzierje (3) në njësinë e motorit (6). Kthejeni në drejtim të akrepave të orës dhe sigurohuni që sistemi plastik i sigurisë që ndodhet në fund të enës të përshtatet saktë në hapjen e njësisë së motorit (8). Nëse pjesët nuk janë lidhur mirë, blenderi nuk do të fillojë (fig. C).
2. Pastroni frutat dhe perimet dhe prisni në copa me madhësi rreth 2 cm. Vendosini përbërësit në bokall dhe shtoni sasinë e dëshiruar të ujit ose lëngjeve të tjera. Mos e mbushni bokallin përtej kapacitetit maksimal 1.5 l (fig. D).
3. Vendosni kapakun (2) dhe kapakun e dozimit (1) në bokall. Rrotulloni kapakun e enës në drejtim të akrepave të orës. Kini kujdes që ta vendosni si duhet kapakun plastik në hapjen në anën e sipërme të dorezës së enës për të aktivizuar sistemin e sigurisë (7). Nëse pjesët nuk janë në pozicionin e duhur, blenderi nuk do të fillojë (fig. E).
4. Lidhni blenderin me prizën elektrike dhe rrotulloni çelësin e kontrollit (5) në pozicionin 1 ose 2 (fig. F). Për funksionin e pulsimit, kthejeni çelësin në pozicionin P (funksioni i pulsit) (fig. G). Për të fikur blenderin, rrotulloni çelësin e kontrollit në pozicionin 0 (fig. H).
5. Pas përdorimit, kthejeni çelësin e kontrollit në pozicionin zero dhe shkëputeni blenderin nga priza elektrike (fig. I). Rrotulloni bokallin në drejtim të kundërt të akrepave të orës (fig. J). Hidhni përmbajtjen në një gotë (fig. K).
6. Mos e përdorni blenderin për më shumë se 60 sekonda. Nëse nuk e keni mbaruar përzierjen pas 60 sekondash funksionimi, lëreni blenderin të qëndrojë për rreth pesë minuta dhe më pas ndizeni përsëri.
7. Pastroni blenderin pas çdo përdorimi.
8. Asnjëherë mos e hapni kapakun kur blenderi është duke punuar. Për siguri shtesë, shkëputeni pajisjen nga priza elektrike përpara se të hiqni kapakun.

Shtimi i përbërësve gjatë përzierjes

Ka një hapje në kapakun e bokallit për të shtuar përbërës, e cila mbulohet nga një kapak dozimi. Gjatë përzierjes së përbërësve, mund të shtoni përbërës të tjerë përmes kësaj hapjeje.

1. Kur blenderi është i ndezur, hiqni kapakun e dozimit nga kapaku i bokallit.
2. Futni me kujdes përbërësit në bokall përmes hapjes së kapakut.
3. Tani vendosni kapakun e dozimit në kapakun e bokallit.

PËRDORIMI



SHËNIM

Rekomandohet përzierja e përbërësve të butë dhe lëngjeve në pajisje. Mos vendosni përbërës të fortë ose shumë të fortë (kocka, mish, etj.) në pajisje.



PARALAJMËRIM!

- Mos e prekni tehun. Nëse tehu ngec, hiqeni pajisjen nga priza dhe me vegla të kuzhinës (p.sh. me bishtin e garuzhdës) hiqni përbërësit e ngatërruar midis teheve.
- **PARALAJMËRIM! Mos e mbushni bokallin përtej shenjës "MAX".**

- **PARALAJMËRIM!** Mos shtoni përbërës me temperaturë më të lartë se 60 °C në bokall.
- Gjithmonë trajtojeni tehun me shumë kujdes pasi është shumë i mprehtë.
- Mbajeni pajisjen fort me të dyja duart gjatë përdorimit.
- Mos i prekni pjesët lëvizëse.
- Mos e hiqni bokallin ose mos i ndërroni pjesët shtesë pa e fikur më parë ose kur pajisja është ende duke punuar.
- Hiqeni kapakun e dozimit nga kapaku i bokallit vetëm kur pajisja është tashmë e ndezur. Mos e ndizni pajisjen kur kapaku i dozimit është hequr nga kapaku i bokallit ose kur i gjithë kapaku është hequr nga bokalli.
- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA



PARALAJMËRIM!

- Mos e zhytni motorin e blenderit në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Tehu është i mprehtë. Kini kujdes kur e pastroni tehun.

1. Përpara pastrimit, shkëputeni pajisjen nga priza dhe prisni që të ftohet.
2. Mos përdorni agjentë të ashpër pastrimi për të pastruar pajisjen.
3. Pastrojeni kapakun e pajisjes me një leckë të lagur dhe fshijeni derisa të thahet me një leckë të thatë. Mos përdorni gërryes, alkool, etj.
4. Pastroni bokallin e përzierjes, tehun dhe kapakun e blenderit me ujë të ngrohtë dhe detergjent për larjen e enëve, shpëlajeni mirë me ujë dhe fshijeni derisa të thahet.
5. Kur pjesët e pajisjes janë tharë, rimontoni pajisjen dhe ruajeni në një vend të thatë të paarritshëm nga fëmijët.
6. Përpara se të montoni pajisjen, sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë plotësisht të thata.
7. Asnjëherë mos i lani pjesët shtesë ose pjesët e çmontuara në pjatlarëse.
8. Asnjëherë mos e lani bokallin e përzierjes me ujë më të nxehtë se 40 °C.

SERVISIMI

Për çdo servisim nën garanci ose më pas, ju lutemi kontaktoni një qendër të autorizuar servsimi dhe ata do t'ju ndihmojnë me kënaqësi. Nëse keni një kablo të dëmtuar të rrymës, ju këshillojmë të kontaktoni një qendër të autorizuar servisimi për një zëvendësim për arsye sigurie.

Përpara se ta dorëzoni pajisjen për servisim, ajo duhet të pastrohet nga të gjitha papastërtitë dhe të jetë në paketimin e saj origjinal.

TË DHËNAT TEKNIKE

Model	Fuqia	Tensioni	Vëllimi i bokallit	Kapaciteti i kapakut të dozimit	Klasi i mbrojtjes
DL-BL03PP-BL	800 W	220–240 V ~ 50/60 Hz	1,5 L	50 ml	II. 

Konsumi i energjisë kur pajisja është e fikur: 0 W

Használati útmutató

- Ez a használati útmutató erre a készülékre vonatkozik. Az útmutató fontos információkat tartalmaz a készülék használatával kapcsolatban.
- A készülék használata előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet, vagy károsíthatja a készüléket.
- Ezek az utasítások az Európai Unióra vonatkozó szabványokon és előírásokon alapulnak.
- Ha külföldön használja a készüléket, be kell tartania az adott ország előírásait.
- Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik személynek adja át, akkor ezt a használati útmutatót is át kell adnia számukra.

A jelek magyarázata

A használati útmutatóban vagy a készüléken a következő szimbólumok és figyelmeztető szavak szerepelnek:



FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó közepes kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, anyagi kárt, súlyos sérülést vagy halált okozhat.



MEGJEGYZÉS!

Ez a szimbólum hasznos kiegészítő információkat tartalmaz a készülék használatáról.



FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából, a nem megfelelő karbantartásból és a készülékben alkatrészcsere vagy módosítás céljából történő beavatkozásból eredő károkért. A készüléken csak a gyártó felhatalmazott szerviztechnikusa végezhet beavatkozást.

Az ebben a használati útmutatóban található utasítások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Működés közben mindig a szigetelő fogantyúnál fogja meg a készüléket.

RENDELTESSZERŐ HASZNÁLAT

A készülék háztartási használatra készült, nem kereskedelmi célokra. Lágy összetevők és folyadékok keverése javasolt a készülékben. Ne tegyen kemény vagy túl kemény összetevőket (csontokat stb.) a készülékbe. Gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót, és szükség esetén adja át a következő felhasználónak.

A készüléket háztartásokban és hasonló környezetben való használatra tervezték, mint például:

- üzletek, irodák és a konyhai személyzet által használt egyéb munkaterületek,
- farmok,
- szállodák, motelek és egyéb lakókörnyezetek,
- szállást és reggelit kínáló környezetek.

A készülék használatba vétele előtt fontos elolvasni és betartani az utasításokat, amelyek későbbi használat során is hasznosak lesznek. Különös figyelmet kell fordítani az Ön biztonságával foglalkozó fejezetre.

AZ ÖN BIZTONSÁGÁÉRT

- A készülék használata, tisztítása és karbantartása 8 év alatti gyermekek számára tilos, idősebbek számára pedig csak felnőttek folyamatos felügyelete mellett lehet.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek, kivéve, ha használat közben a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy már megkapták az utasításokat a biztonságos használatához, és megértik a kapcsolódó veszélyeket.
- A készülékhez csak megfelelő csatlakozó használható.
- Az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Tisztítás előtt vagy használaton kívül kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból. A leválasztáshoz fogja meg a csatlakozót, és húzza ki a konnektorból. Soha ne húzza a kábelt. Soha ne szállítsa a készüléket a kábelnél fogva, lógatva.
- Ne működtesse a készüléket sérült elektromos kábelrel, csatlakozóval vagy bármilyen sérülés esetén.

- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon az asztal széléről, a pultról, és ne érjen hozzá forró felületekhez. Ne helyezze a készüléket gázégők, elektromos fűtőtestek vagy sütők közelébe.
- Helyezze a készüléket sima felületre. Ne helyezze a készüléket deszkára vagy egyenetlen felületre.
- Ne próbálja megjavítani vagy szétszerelni a készüléket. A készüléken nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket saját maga cserélhetne ki. Javításhoz forduljon egy hivatalos szerviztechnikushoz.
- Tárolja a készüléket zárt, száraz helyen, gyermekektől elzárva. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne tisztítsa a készüléket durva anyagokkal.
- Ne használja a készüléket a kézikönyvben leírtaktól eltérő célokra.

FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem használható külső időzítővel vagy külön távirányítóval.

Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőének vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie. Ezt a készüléket szabványos aljzatból történő működtetésre tervezték. A készülék nem ipari vagy kereskedelmi használatra készült.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ezt a készüléket nem külső eszközzel vagy egyedi távirányítóval történő vezérlésre tervezték.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne töltsen túl a készüléket.
- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket.
- Ne hagyja a készüléket az elektromos hálózatra csatlakoztatva.
- Ne távolítsa el a tartályt, és ne cserélje ki a tartozékokat mielőtt kikapcsolná a készüléket, vagy amíg a készülék még működik.
- Ne érintse meg a késeket. Ha a pengék elakadnak, húzza ki a készüléket a konnektorból, és konyhai eszközökkel (pl.: a tűzhely fogantyújával) távolítsa el a pengék közé elakadt darabokat.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

A készülék alkatrészeinek leírása (A kép)

- | | |
|------------------|--|
| 1. Adagoló sapka | 6. Motor egység |
| 2. Fedő | 7. Biztonsági rendszer a keverő felső részén |
| 3. Turmixkancsó | 8. Biztonsági rendszer a keverő alsó részén |
| 4. Penge | 9. Csúszásmentes lábak |
| 5. Vezérlőgomb | |

Az opcionális funkciók leírása (B ábra)

- | | | |
|----------|-------------------------|--|
| P | Impulzus funkció | Ha a vezérlőgombot (5) balra fordítja, a készülék addig fog működni, amíg el nem engedi a gombot. A gomb automatikusan visszaugrik a nulla szintre, és a készülék leáll. |
| 0 | Kikapcsolt | Ez a készülék kiinduló helyzete. Ebben a helyzetben a készülék nem fog működni. A készülék kikapcsolásához fordítsa el a gombot erre a szintre. |
| 1 | 1. szint | Ha erre a szintre fordítja a gombot, a penge forogni kezd. Ebben a szakaszban a penge a legalacsonyabb sebességgel forog. |
| 2 | 2. szint | Ha erre a szintre fordítja a gombot, a penge forogni kezd. Ebben a szakaszban a penge maximális sebességgel forog. |



FIGYELMEZTETÉS! Húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóaljzatból, ha abbahagyja a készülék használatát.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készülék minden részét, amely élelmiszerrel érintkezik.
- Az első használat előtt olvassa el a **használati útmutatót**.

HASZNÁLAT

1. Helyezze a keverőt (3) a motoregységre (6). Forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, és győződjön meg arról, hogy a kancsó alján található műanyag biztonsági rendszer megfelelően illeszkedik a motoregység nyílásába (8). Ha az alkatrészek nincsenek megfelelően rögzítve, a turmixgép nem indul el (C ábra).
2. A zöldségeket és gyümölcsöket megtisztítjuk, és kb. 2 cm-es darabokra vágjuk. Helyezze a hozzávalókat a kancsóba, és öntse hozzá a kívánt mennyiségű vizet vagy más folyadékot. Ne töltse túl a kancsót max. űrtartalomnál 1,5 l (D kép).
3. Helyezze a fedelet (2) és az adagolósapkát (1) a kancsóra. Csavarja be a kancsó fedelét az óramutató járásával megegyező irányba. Ügyeljen arra, hogy a műanyag fedelel megfelelően helyezze be a kancsó fogantyújának felső oldalán található nyílásba, hogy aktiválja a biztonsági rendszert (7). Ha az alkatrészek nem a megfelelő helyzetben vannak, a turmixgép nem indul el (E ábra).
4. Csatlakoztassa a turmixgépet az elektromos csatlakozóaljzathoz, és forgassa a vezérlőgombot (5) az 1. vagy 2. pozícióba (ábra F). Az impulzus funkcióhoz forgassa a gombot P állásba (impulzus funkció) (G ábra). A keverő kikapcsolásához forgassa a vezérlőgombot 0 állásba (ábra H).
5. Használat után fordítsa a vezérlőgombot nulla helyzetbe, és húzza ki a turmixgép csatlakozóját az elektromos csatlakozóaljzatból (ábra I). Csavarja ki a kancsót az óramutató járásával ellentétes irányba (ábra J). Öntse a tartalmát egy pohárba (ábra K).
6. Ne használja a turmixgépet 60 másodpercnél tovább. Ha szükséges 60 másodperces működés után is tovább turmixolni, hagyja állni a készüléket körülbelül öt percig, majd kapcsolja be újra a turmixgépet.
7. Minden használat után tisztítsa meg a turmixgépet.
8. Soha ne nyissa fel a fedelet, amikor a turmixgép használatban van. A további biztonság érdekében húzza ki a készüléket a konnektorból, mielőtt leveszi a fedelet.

Keverés közben adjuk hozzá a hozzávalókat

A kancsó fedelén egy nyílás található az összetevők hozzáadására, amelyet adagolósapka takar. Az összetevők turmixolása közben ezen a nyíláson keresztül további összetevőket is hozzáadhat.

1. Amikor a turmixgép be van kapcsolva, vegye le az adagolósapkát a kancsó fedeléről.
2. Óvatosan helyezze a hozzávalókat a kancsóba a fedél nyílásán keresztül.
3. Most helyezze az adagolósapkát a kancsó fedelére.

HASZNÁLJA



MEGJEGYZÉS!

Lágy összetevők és folyadékok keverése javasolt a készülékben. Ne tegyen kemény vagy túl kemény összetevőket (csont, hús stb.) a készülékbe.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne érintse meg a pengét. Ha a penge elakad, húzza ki a készüléket a konnektorból és konyhai eszközökkel (pl. A tűzhely fogantyújával) távolítsa el a pengék közé beragadt darabokat.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne töltse túl a kancsót a „MAX” jelzésnél.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne töltsön 60 °C-nál magasabb hőmérsékletű összetevőket a kancsóba.
- Mindig nagyon óvatosan kezelje a pengét, mert nagyon éles.
- Működés közben két kézzel fogja meg erősen a készüléket.
- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket.
- Ne távolítsa el a kancsót és ne cserélje ki a tartozékokat a készülék kikapcsolása nélkül, vagy amíg a készülék még működik.
- Csak akkor vegye le az adagolósapkát a kancsó fedeléről, ha a készülék már be van kapcsolva. Ne kapcsolja be a készüléket, ha az adagolósapkát levette a kancsó fedeléről, vagy ha a teljes fedelet levette a kancsóról.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne merítse víz alá a motort, vagy maga a készüléket vízben vagy más folyadékban.
 - A penge éles. Legyen óvatos a penge tisztításakor.
1. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóaljzatból, és várja meg, amíg a készülék kihűl.
 2. Ne használjon erős tisztítószeret a készülék tisztításához.
 3. Tisztítsa meg a készülék házát egy nedves ruhával, majd törölje szárazra egy száraz ruhával. Ne használjon súrolószert, alkoholt stb.
 4. Tisztítsa meg a turmixkancsót, a pengét és a turmixgép fedelét meleg vízzel és mosogatószerrel, alaposan öblítse le vízzel, majd törölje szárazra.
 5. Amikor a készülék részei megszáradtak, szerelje össze a készüléket, és tárolja száraz helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
 6. A készülék összeszerelése előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrésze teljesen száraz.
 7. Soha ne tisztítsa a tartozékokat vagy a szétszerelt alkatrészeket mosogatógépben.
 8. Soha ne tisztítsa a turmixkancsót 40 °C-nál melegebb vízzel.

SZERVIZELÉS

Bármilyen garanciális vagy azt követő szervizzel kapcsolatban, kérjük, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, ahol örömmel segítenek Önnek. Ha megsérült a tápkábel, javasoljuk, hogy biztonsági okokból csere érdekében forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

Mielőtt a készüléket szervizbe adná, meg kell tisztítani minden szennyeződéstől és az eredeti csomagolásban.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	Teljesítmény	Feszültség	Keverőkancsó térfogata	Mérőpohár kapacitása	Védelmi osztály
DL-BL03PP-BL	800 W	220–240 V ~ 50/60 Hz	1,5 liter	50 ml	II. 

Energiafogyasztás a készülék kikapcsolt állapotában: 0 W

Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Gerät. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Geräts.
- Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Körperverletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Diese Anleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung aus.

Erklärung der Zeichen

In der Bedienungsanleitung oder auf dem Gerät werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



WARNUNG!

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



ANMERKUNG!

Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Missbrauch des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät, den Austausch von Teilen oder Änderungen entstehen. Jegliche Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einer autorisierten Person, autorisiertem Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden.

Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder sogar schweren Verletzungen führen.

Halten Sie das Gerät während des Betriebs immer am kunststoffisolierten Griff fest.

ANWENDUNGSZWECK

Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Es empfiehlt sich, weiche Zutaten und Flüssigkeit im Gerät zu vermischen.

Geben Sie keine harten oder zu harten Zutaten (Obstkerne, etc.) in das Gerät.

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften, Büros und andere Arbeitsumgebungen durch Küchenpersonal,
- Landwirtschaftliche Betriebe,
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- Umgebungen mit Übernachtung und Frühstück.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie bei Bedarf an den nächsten Benutzer weiter.

Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, ist es wichtig, die Anweisungen zu lesen und zu befolgen, die für die spätere Verwendung nützlich sein werden. Achten Sie besonders auf den Abschnitt „Zu Ihrer Sicherheit“.

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Das Gerät, einschließlich des Kabels, darf nicht von Kindern unter 8 Jahren oder gebrechlichen Personen, die nicht beaufsichtigt werden, benutzt, damit gespielt oder gewartet werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt!
- Die Geräte dürfen nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden bei der Benutzung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder haben Anweisungen für die sichere Benutzung erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden.
- Man darf nur ein geeigneter Stecker mit dem Gerät verwenden.
- Zum Schutz vor Stromschlägen tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder bei Nichtgebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Zum Trennen halten Sie den Stecker fest und ziehen ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Elektrokabel, beschädigten Stecker oder im Falle einer Beschädigung.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen. Lassen Sie das Netzkabel nicht heiße Oberflächen berühren. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gasbrennern, Elektroheizungen oder Öfen auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf Bretter oder unebene Oberflächen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine Teile am Gerät, die Sie selbst austauschen können. Wenden Sie sich zur Reparatur an einen autorisierten Servicetechniker.
- Bewahren Sie das Gerät drinnen an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit rauen Materialien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.

WARNUNG:

Das Gerät ist nicht für die Steuerung über ein externes Gerät oder eine individuelle Fernbedienung vorgesehen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Dieses Gerät ist für den Betrieb an einer Standardsteckdose vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den industriellen oder gewerblichen Einsatz vorgesehen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht für die Steuerung über ein externes Gerät oder eine individuelle Fernbedienung vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Überladen Sie das Gerät nicht.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile.
- Lassen Sie das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen.
- Entfernen Sie den Behälter nicht und setzen Sie die Aufsätze nicht wieder auf, ohne das Gerät vorher auszuschalten oder während es noch läuft.
- Berühren Sie nicht die Klingen. Wenn die Klingen stecken bleiben,

ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und entfernen Sie die Zutaten, die die Klinge blockieren, mit einem Küchenhelfer (z. B. einem Spatelgriff).

TEILEBESCHREIBUNG

Beschreibung der Geräteteile (**Abbildung A**)

- | | |
|------------------|---|
| 1. Dosierkappe | 6. Motoreinheit |
| 2. Deckel | 7. Sicherheitssystem am oberen Teil des Mixers |
| 3. Mischbehälter | 8. Sicherheitssystem am unteren Teil des Mixers |
| 4. Klinge | 9. Rutschfeste Füße |
| 5. Steuerknopf | |

Beschreibung der optionalen Funktionen (**Abbildung B**)

- P Pulsfunktion** Wenn Sie den Steuerknopf (5) nach links drehen, arbeitet das Gerät so lange, bis Sie den Knopf loslassen. Der Knopf springt automatisch auf Stufe Null zurück und das Gerät stoppt zu arbeiten.
- 0 Ausschalten** Dies ist die Ausgangsposition des Geräts. In dieser Position läuft das Gerät nicht. Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Knopf auf diese Stufe.
- 1 Stufe 1** Wenn Sie den Knopf auf diese Stufe drehen, beginnt sich die Klinge zu drehen. In dieser Position dreht sich die Klinge mit der niedrigsten Geschwindigkeit.
- 2 Stufe 2** Wenn Sie den Knopf auf diese Stufe drehen, beginnt sich die Klinge zu drehen. In dieser Position dreht sich die Klinge mit der höchsten Geschwindigkeit.



WARNUNG! Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile des Gerätes gründlich, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die **Bedienungsanleitung**.

DIE VERWENDUNG

1. Setzen Sie den Mischbehälter (3) auf die Motoreinheit (6). Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und achten Sie darauf, dass das Kunststoff-Sicherheitssystem am Boden des Behälters richtig in die Öffnung der Motoreinheit (8) passt. Wenn die Teile nicht richtig befestigt sind, startet der Mixer nicht (**Abbildung C**).
2. Reinigen Sie das Obst und Gemüse und schneiden Sie es in etwa 2 cm große Stücke. Geben Sie die Zutaten in den Behälter und fügen Sie die gewünschte Menge Wasser oder eine andere Flüssigkeit hinzu. Füllen Sie den Behälter nicht über die maximale Kapazität von 1,5 l (**Abbildung D**).
3. Setzen Sie den Deckel (2) und die Dosierkappe (1) auf den Behälter. Schrauben Sie den Behälterdeckel im Uhrzeigersinn fest. Achten Sie darauf, den Kunststoffdeckel richtig in der Öffnung an der Oberseite des Behältergriffs zu platzieren, um das Sicherheitssystem (7) zu aktivieren. Wenn sich die Teile nicht in der richtigen Position befinden, startet der Mixer nicht (**Abbildung E**).
4. Schließen Sie den Mixer an die Steckdose an und drehen Sie den Steuerknopf (5) auf Position 1 oder 2 (**Abbildung F**). Für die Pulsfunktion drehen Sie den Drehknopf auf Position P (Pulsfunktion) (**Abbildung G**). Um den Mixer auszuschalten, drehen Sie den Steuerknopf auf Position 0 (**Abbildung H**).
5. Drehen Sie nach dem Gebrauch den Bedienknopf auf die Nullposition und ziehen Sie den Stecker des Mixers aus der Steckdose (**Abbildung I**). Schrauben Sie den Behälter gegen den Uhrzeigersinn ab (**Abbildung J**). Gießen Sie den Inhalt in ein Glas (**Abbildung K**).
6. Benutzen Sie den Mixer nicht länger als 60 Sekunden. Wenn Sie nach 60 Sekunden Betrieb nicht mit dem Mixen aufgehört haben, lassen Sie das Gerät etwa fünf Minuten lang stehen und schalten Sie den Mixer dann wieder ein.
7. Reinigen Sie den Mixer nach jedem Gebrauch.
8. Öffnen Sie niemals den Deckel, wenn der Mixer in Betrieb ist. Zur zusätzlichen Sicherheit ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Deckel abnehmen.

Zutaten während des Mischens hinzufügen

Am Deckel des Behälters befindet sich eine Öffnung zum Hinzufügen von Zutaten, die mit einer Dosierkappe abgedeckt ist. Während Sie die Zutaten mixen, können Sie durch diese Öffnung weitere Zutaten hinzufügen.

1. Wenn der Mixer eingeschaltet ist, entfernen Sie die Dosierkappe vom Deckel des Behälters.
2. Geben Sie die Zutaten vorsichtig durch die Öffnung im Deckel in den Behälter.
3. Setzen Sie nun die Dosierkappe auf den Behälterdeckel.

DIE VERWENDUNG



ANMERKUNG

Wir empfehlen Ihnen, weiche Zutaten und Flüssigkeiten im Gerät zu mischen. Sie keine harten oder zu harten Zutaten (Knochen, Fleisch usw.) in das Gerät.



WARNUNG!

- Berühren Sie nicht die Klingen. Wenn die Klingen stecken bleiben, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und entfernen Sie die Zutaten, die die Klinge blockieren, mit einem Küchenhelfer (z. B. einem Spatelgriff).
- **WARNUNG!** Überfüllen Sie den Behälter nicht über die Markierung „MAX“ hinaus.
- **WARNUNG!** Geben Sie keine Zutaten mit einer Temperatur über 60 °C in den Behälter.
- Gehen Sie immer sehr vorsichtig mit der Klinge um, da sie sehr scharf ist.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebs mit beiden Händen fest.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile.
- Entfernen Sie den Behälter nicht und tauschen Sie die Aufsätze nicht aus, ohne das Gerät vorher auszuschalten oder während es noch läuft.
- Entfernen Sie die Dosierkappe nur vom Behälterdeckel, wenn das Gerät bereits eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die Dosierkappe vom Behälterdeckel entfernt ist oder wenn der gesamte Deckel von dem Behälter abgenommen ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.

REINIGUNG UND WARTUNG



WARNUNG!

- Tauchen Sie den Motor des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Klinge ist scharf. Seien Sie beim Reinigen der Klinge vorsichtig.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
2. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine scharfen Reinigungsmittel.
3. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch, bis es wieder trocken ist.
4. Reinigen Sie den Mixbehälter, die Klinge und den Behälterdeckel mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel, spülen Sie ihn gut mit Wasser ab und wischen Sie ihn trocken.
5. Wenn die Geräteteile trocken sind, bauen Sie das Gerät wieder zusammen und lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
6. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.
7. Reinigen Sie niemals Zubehör oder zerlegte Teile in der Spülmaschine.
8. Reinigen Sie den Mixbehälter I niemals mit Wasser, das heißer als 40 °C ist.

REPARATUR

Verwenden Sie originale und geeignete Zubehör- und Ersatzteile des Geräteherstellers. Sollte das Gerät trotz unserer Qualitätskontrolle und Ihrer ordnungsgemäßen Wartung kaputt gehen, sollte die Reparatur von einem autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden.

Bevor Sie das Gerät an einen Service liefern, muss es von allen Verunreinigungen gereinigt und in der Originalverpackung verpackt sein.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Leistung	Stromspannung	Behälterkapazität	Messbecherkapazität	Schutzklasse
DL-BL03PP-BL	800 W	220–240 V ~ 50/60 Hz	1,5 Liter	50 ml	II. 

Leistungsaufnahme bei ausgeschaltetem Gerät: 0 W

Návod k použití

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.



VAROVÁNÍ!

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí. Práce na zařízení smí provádět pouze výrobcem autorizovaný servisní technik.

Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.

Během provozu držte zařízení vždy za plastovou izolovanou rukojeť.

ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je určeno pro použití v domácnosti, a ne pro komerční účely.

Doporučuje se smíchat měkké přísady a tekutiny.

Nemíchejte tvrdé nebo pevné přísady (ovocné pecky atd.).

Zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
- v zemědělských provozech,
- hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích, která nabízejí ubytování,
- ubytování, které nabízí nocleh se snídaní.

Tyto pokyny si pečlivě uschovejte a v případě potřeby je předejte dalšímu uživateli.

Než začnete zařízení používat, je důležité, abyste si přečetli a řídili se pokyny, které byste měli mít po ruce i pro pozdější použití. Věnujte zvláštní pozornost kapitole „Vaše bezpečnost“.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Zařízení včetně kabelu nesmějí používat, hrát si s ním ani jej udržovat děti mladší 8 let nebo nemohoucí osoby, které nejsou pod dozorem. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru!
- Zařízení nesmí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou při používání pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny pro bezpečné používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Se zařízením lze použít pouze vhodný konektor.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Před čištěním nebo pokud přístroj nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo pokud došlo k jakémukoli jinému poškození.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky nebo se dotýkat horkých povrchů. Neumísťujte zařízení do blízkosti plynových hořáků, elektrických ohříváčů nebo pecí.
- Vždy pokládejte zařízení na rovné povrchy. Nepokládejte zařízení na prkna nebo nerovné povrchy.

- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. Na zařízení nejsou žádné díly, které byste mohli sami vyměnit. Pro opravu kontaktujte autorizovaného servisního technika.
- Zařízení skladujte v uzavřeném a suchém prostoru, mimo dosah dětí.
- Nečistěte zařízení hrubými materiály.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu.

VAROVÁNÍ:

Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí. Toto zařízení je určen k provozu ze standardní zásuvky. Zařízení není určeno pro průmyslové nebo komerční použití.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Zařízení není určeno k ovládání externím zařízením nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Nepoužívejte zařízení venku.
- Zařízení nepřepínajte.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Nenechávejte zařízení připojené ke zdroji napájení.
- Nevyjímejte nádobu ani nevyměňujte nástavce bez předchozího vypnutí zařízení nebo když je zařízení ještě v chodu.
- Nedotýkejte se nožů. Pokud se nože zaseknou, odpojte zařízení z elektrické zásuvky a pomocí kuchyňského náčiní (například: rukojetí naběračky) odstraňte přísady, které uvízly mezi noži.

POPIS DÍLŮ

Popis částí zařízení (**Obrázek A**)

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Dávkovací uzávěr | 6. Motorová jednotka |
| 2. Víko | 7. Bezpečnostní systém na horní části mixéru |
| 3. Mixovací nádoba | 8. Bezpečnostní systém na spodní části mixéru |
| 4. Čepel | 9. Protiskluzové nožičky |
| 5. Ovládací knoflík | |

Popis volitelných funkcí (**Obrázek B**)

- | | | |
|----------|----------------------|--|
| P | Pulzní funkce | Pokud otočíte ovládacím knoflíkem (5) doleva, zařízení bude fungovat, dokud knoflík neuvolníte. Knoflík se automaticky vrátí na nulu a zařízení přestane fungovat. |
| 0 | Vypnuto | Toto je počáteční poloha zařízení. V této poloze zařízení nebude fungovat. Chcete-li zařízení vypnout, otočte knoflík na tuto úroveň. |

- 1 Úroveň 1** Když otočíte knoflíkem na tuto úroveň, čepel se začne otáčet. Na této úrovni se čepel otáčí nejnižší rychlostí.
- 2 Úroveň 2** Když otočíte knoflíkem na tuto úroveň, čepel se začne otáčet. Na této úrovni se čepel otáčí nejvyšší rychlostí.



VAROVÁNÍ! Když přestanete zařízení používat, odpojte zařízení ze síťové zásuvky.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál.
- Před prvním použitím důkladně očistěte všechny části zařízení, které přijdou do styku s potravinami.
- Před prvním použitím si přečtěte **návod k použití**.

POUŽITÍ

1. Umístěte mixovací nádobu **(3)** na motorovou jednotku **(6)**. Otočte jí po směru hodinových ručiček a ujistěte se, že plastový bezpečnostní systém umístěný na dně nádoby správně zapadá do otvoru motorové jednotky **(8)**. Pokud nejsou díly dobře připevněny, mixér se nespustí **(Obrázek C)**.
2. Ovoce a zeleninu očistěte a nakrájíme na kousky velké asi 2 cm. Vložte ingredience do nádoby a přidejte požadované množství vody nebo jiné tekutiny. Neplňte nádobu nad max. kapacita 1,5 l **(Obrázek D)**.
3. Umístěte víko **(2)** a dávkovací uzávěr **(1)** na nádobu. Zašroubujte víko nádoby ve směru hodinových ručiček. Dávejte pozor, abyste správně umístili plastové víčko do otvoru na horní straně rukojeti nádoby, aby se aktivoval bezpečnostní systém **(7)**. Pokud díly nejsou ve správné poloze, mixér se nespustí **(Obrázek E)**.
4. Připojte mixér do elektrické zásuvky a otočte ovládací knoflík **(5)** do polohy 1 nebo 2 **(Obrázek F)**. Pro pulzní funkci otočte knoflík do polohy P (pulzní funkce) **(Obrázek G)**. Chcete-li mixér vypnout, otočte ovládací knoflík do polohy 0 **(Obrázek H)**.
5. Po použití otočte ovládací knoflík do nulové polohy a odpojte mixér z elektrické zásuvky **(Obrázek I)**. Odšroubujte nádobu proti směru hodinových ručiček **(Obrázek J)**. Obsah nalijte do sklenice **(Obrázek K)**.
6. Nepoužívejte mixér déle než 60 sekund. Pokud jste po 60 sekundách provozu nepřestali mixovat, nechte zařízení asi pět minut stát a poté mixér znovu zapněte.
7. Po každém použití vyčistěte mixér.
8. Nikdy neotevírejte víko, když je mixér v provozu. Pro větší bezpečnost odpojte zařízení z elektrické zásuvky před sejmutím víka.

Přidávání přísad během míchání

Na víku nádoby je otvor pro přidávání přísad, který je krytý dávkovacím uzávěrem. Během mixování ingrediencí můžete tímto otvorem přidávat další ingredience.

1. Když je mixér zapnutý, sejměte dávkovací uzávěr z víka nádoby.
2. Opatrně vložte ingredience do nádoby přes otvor ve víku.
3. Nyní nasadte dávkovací uzávěr na víko nádoby.

POUŽITÍ



POZNÁMKA

V zařízení se doporučuje míchat měkké přísady a tekutiny. Nevkládejte do zařízení tvrdé nebo příliš tvrdé přísady (kosti, maso atd.).



VAROVÁNÍ!

- **Nedotýkejte se čepele.** Pokud se nože zaseknou, odpojte zařízení od elektrické zásuvky a pomocí kuchyňského náčiní (např. rukojeť naběračky) odstraňte přísady uvízlé mezi noži.
- **VAROVÁNÍ! Nepřepřehýbejte nádobu nad značku "MAX".**
- **VAROVÁNÍ! Do nádoby nepřidávejte přísady s teplotou vyšší než 60 °C.**

- S čepelí zacházejte vždy velmi opatrně, protože je velmi ostrá.
- Během provozu držte zařízení pevně oběma rukama.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Neodstraňujte nádobu ani nevyměňujte čepel bez předchozího vypnutí zařízení nebo pokud zařízení stále funguje.
- Dávkovací uzávěr sejměte z víka nádoby pouze tehdy, když je zařízení již zapnuto. Nezapínejte zařízení, když je dávkovací uzávěr sejmuto z víka nádoby nebo když je z nádoby sejmuto celé víko.
- Nenechávejte zařízení pracovat doзору.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ!

- Neponořujte motor zařízení do vody nebo jiné kapaliny.
 - Čepel je ostrá. Při čištění čepele buďte opatrní.
1. Před čištěním odpojte zařízení z elektrické zásuvky a počkejte, až zařízení vychladne.
 2. K čištění zařízení nepoužívejte hrubé čisticí nástroje.
 3. Kryt zařízení očistěte vlhkým hadříkem a otřete jej do sucha suchým hadříkem.
 4. Mixovací nádobu, čepel a víko očistěte teplou vodou a mycím prostředkem, dobře opláchněte vodou a vytřete do sucha.
 5. Když jsou části zařízení suché, sestavte zařízení a uložte jej na suchém místě mimo dosah dětí.
 6. Před sestavením zařízení se ujistěte, že jsou všechny části zcela suché.
 7. Nikdy nečistěte příslušenství nebo demontované díly v myčce na nádobí.
 8. Mixovací nádobu nikdy nečistěte vodou teplejší než 40 °C.

SERVIS

V případě jakéhokoli servisu během záruční doby nebo po ní se obraťte na autorizované servisní středisko, které vám rádi pomůže. Pokud máte poškozený napájecí kabel, doporučujeme vám z bezpečnostních důvodů kontaktovat autorizované servisní středisko a požádat o jeho výměnu.

Před předáním zařízení do servisu je třeba jej očistit od všech nečistot a v původním obalu.

TECHNICKÁ DATA

Model	Výkon	Napětí	Kapacita nádoby	Kapacita odměrky	Třída ochrany
DL-BL03PP-BL	800 W	220–240 V ~ 50/60 Hz	1,5 L	50 ml	II. 

Spotřeba energie při vypnutém zařízení: 0 W

Návod na použitie

- Tento návod na použitie platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Vysvetlenie znakov

V návode na použitie alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



VAROVANIE!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, vážnym zraneniam alebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie o používaní zariadenia.



VAROVANIE!

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Práce na zariadení smie vykonávať iba výrobcom autorizovaný servisný technik.

Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia.

Počas prevádzky držte zariadenie vždy za plastovú izolovanú rukoväť.

ÚČEL POUŽITIA

Zariadenie je určené na použitie v domácnosti a nie na komerčné účely. Odporúča sa zmiešať mäkké prísady a tekutiny.

Nemiešajte tvrdé alebo pevné prísady (ovocné kôstky atď.).

Zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú:

- v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných priestoroch,
- v poľnohospodárskych prevádzkach,
- hostí v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach, ktoré ponúkajú ubytovanie,
- ubytovanie, ktoré ponúka nocľah s raňajkami.

Tieto pokyny si starostlivo uschovajte a v prípade potreby ich odovzdajte ďalšiemu užívateľovi. Než začnete zariadenie používať, je dôležité, aby ste si prečítali a riadili sa pokynmi, ktoré by ste mali mať po ruke aj pre neskoršie použitie. Venujte zvláštnu pozornosť kapitole „Vaša bezpečnosť“.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Zariadenia vrátane kábla nesmú používať, hrať sa s ním ani ho udržiavať deti mladšie ako 8 rokov alebo nemohúce osoby, ktoré nie sú pod dozorom. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru!
- Zariadenie nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pri používaní pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny pre bezpečné používanie a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- So zariadením je možné použiť iba vhodný konektor.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Pred čistením alebo pokiaľ prístroj nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pre odpojenie uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel. Nikdy neprenášajte zariadenie držaním za napájací kábel.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak došlo k akémukoľvek inému poškodeniu.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky alebo sa dotýkať horúcich povrchov. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti plynových horákov, elektrických ohrievačov alebo pecí.

- Položte zariadenie na rovný povrch. Neumiestňujte zariadenie na dosky alebo nerovné povrchy.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. Na zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste si mohli sami vymeniť. Pre opravu kontaktujte autorizovaného servisného technika.
- Zariadenie skladujte v uzavretom a suchom priestore, mimo dosahu detí.
- Nečistite zariadenie hrubými materiálmi.
- Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než ktoré sú popísané v tomto návode.

VAROVANIE:

Zariadenie nie je určené na ovládanie externým zariadením alebo samostatným diaľkovým ovládačom.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Toto zariadenie je určené na prevádzku zo štandardnej zásuvky. Zariadenie nie je určené pre priemyselné alebo komerčné použitie.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Zariadenie nie je určené na ovládanie externým zariadením alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- Zariadenie nepoužívajte vonku.
- Neprepĺňajte zariadenie.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
- Nenechávajte zariadenie pripojené k zdroju napájania.
- Nevyberajte nádobu ani nevymieňajte nástavce bez predchádzajúceho vypnutia zariadenia alebo keď je zariadenie ešte v chode.
- Nedotýkajte sa nožov. Pokiaľ sa nože zaseknú, odpojte spotrebič z elektrickej zásuvky a pomocou kuchynského náčinia (napríklad: rukoväťou naberačky) odstráňte prísady, ktoré uviazli medzi nožmi.

POPIS DIELOV

Popis častí zariadenia (**Obrázok A**)

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Dávkovací uzáver | 6. Motorová jednotka |
| 2. Veko | 7. Bezpečnostný systém na hornej časti mixéra |
| 3. Mixovacia nádoba | 8. Bezpečnostný systém na spodnej časti mixéra |
| 4. Čepel' | 9. Protišmykové nožičky |
| 5. Ovládací gombík | |

Popis voliteľných funkcií (Obrázok B)

P	Pulzná funkcia	Ak otočíte ovládacím gombíkom (5) doľava, zariadenie bude fungovať, kým gombík neuvoľníte. Gombík sa automaticky vráti na nulu a zariadenie prestane fungovať.
0	Vypnuté	Toto je počiatočná poloha zariadenia. V tejto polohe zariadenie nebude fungovať. Ak chcete zariadenie vypnúť, otočte gombík na túto úroveň.
1	Úroveň 1	Keď otočíte gombíkom na túto úroveň, čepeľ sa začne otáčať. Na tejto úrovni sa čepeľ otáča najnižšou rýchlosťou.
2	Úroveň 2	Keď otočíte gombíkom na túto úroveň, čepeľ sa začne otáčať. Na tejto úrovni sa čepeľ otáča najvyššou rýchlosťou.



VAROVANIE! Keď prestanete zariadenie používať, odpojte zariadenie zo sieťovej zásuvky.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Zariadenie vybaľte a odstráňte všetok obalový materiál.
- Pred prvým použitím dôkladne očistite všetky časti zariadenia, ktoré prídu do styku s potravinami.
- Pred prvým použitím si prečítajte **návod na použitie**.

POUŽITIE

1. Umiestnite mixovaciu nádobu (3) na motorovú jednotku (6). Otočte ju v smere hodinových ručičiek a uistite sa, že plastový bezpečnostný systém umiestnený na dne nádoby správne zapadá do otvoru motorovej jednotky (8). Pokiaľ nie sú diely dobre pripevnené, mixér sa nespustí (Obrázok C).
2. Ovocie a zeleninu očistíte a nakrájame na kúsky veľké asi 2 cm. Vložte ingrediencie do nádoby a pridajte požadované množstvo vody alebo inej tekutiny. Neplňte nádobu nad max. kapacita 1,5 l (Obrázok D).
3. Umiestnite veko (2) a dávkovací uzáver (1) na nádobu. Zaskrutkujte veko nádoby v smere hodinových ručičiek. Dávajte pozor, aby ste správne umiestnili plastové veko do otvoru na hornej strane rukoväte nádoby, aby sa aktivoval bezpečnostný systém (7). Pokiaľ diely nie sú v správnej polohe, mixér sa nespustí (Obrázok E).
4. Pripojte mixér do elektrickej zásuvky a otočte ovládací gombík (5) do polohy 1 alebo 2 (Obrázok F). Pre pulznú funkciu otočte gombík do polohy P (pulzná funkcia) (Obrázok G). Ak chcete mixér vypnúť, otočte ovládací gombík do polohy 0 (Obrázok H).
5. Po použití otočte ovládací gombík do nulovej polohy a odpojte mixér z elektrickej zásuvky (Obrázok I). Odskrutkujte nádobu proti smeru hodinových ručičiek (Obrázok J). Nalejte obsah do pohára (Obrázok K).
6. Nepoužívajte mixér dlhšie ako 60 sekúnd. Pokiaľ ste po 60 sekundách prevádzky neprestali mixovať, nechajte zariadenie asi päť minút stáť a potom mixér znovu zapnite.
7. Po každom použití vyčistite mixér.
8. Nikdy neatvárajte veko, keď je mixér v prevádzke. Pre väčšiu bezpečnosť odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky pred odstránením veka.

Pridávanie prísad počas miešania

Na veko nádoby je otvor na pridávanie ingrediencií, ktorý je zakrytý dávkovacím uzáverom. Počas mixovania ingrediencií môžete cez tento otvor pridávať ďalšie ingrediencie.

1. Keď je mixér zapnutý, odstráňte dávkovací uzáver z veka nádoby.
2. Opatrne vložte ingrediencie do nádoby cez otvor vo veku.
3. Teraz nasadte dávkovací uzáver na veko nádoby.

POUŽITIE



POZNÁMKA

V zariadení sa odporúča miešať mäkké prísady a tekutiny. Nevkladajte do zariadení tvrdé alebo príliš tvrdé prísady (kosti, mäso atď.).



VAROVANIE!

- **Nedotýkajte sa čepele.** Pokiaľ sa nože zaseknú, odpojte zariadenie od elektrickej zásuvky a pomocou kuchynského náčinia (napr. rukovät' naberačky) odstráňte prísady uviaznuté medzi nožmi.

- **VAROVANIE!** Nepreplňujte nádobu nad značku "MAX".
- **VAROVANIE!** Do nádoby nepridávajte prísady s teplotou vyššou ako 60 °C.
- S čepeľou zaobchádzajte vždy veľmi opatrne, pretože je veľmi ostrá.
- Počas prevádzky držte zariadenie pevne oboma rukami.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
- Neodstraňujte nádobu ani nevymieňajte čepeľ bez predchádzajúceho vypnutia zariadenia alebo pokiaľ zariadenie stále funguje.
- Dávkovacie uzáver odoberte z veka nádoby až vtedy, keď je zariadenie už zapnuté. Nezapínajte zariadenie, keď je dávkovací uzáver odstránený z veka nádoby alebo keď je z nádoby odobraté celé veko.
- Nenechávajte zariadenie pracovať doзору.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

VAROVANIE!

- **Motor zariadenia neponárajte do vody ani inej tekutiny.**
- **Čepeľ je ostrá. Pri čistení čepele buďte opatrní.**

1. Pred čistením odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky a počkajte, až zariadenie vychladne.
2. Na čistenie zariadenia nepoužívajte hrubé čistiace prostriedky.
3. Kryt prístroja očistite vlhkou handričkou a utrite dosucha suchou handričkou.
4. Vyčistite mixovaciu nádobu, čepeľ a veko mixéra teplou vodou a prostriedkom na umývanie riadu, dobre ich opláchnite vodou a utrite dosucha.
5. Keď sú časti zariadenia suché, zariadenie znova zložte a uložte ho na suchom mieste mimo dosahu detí.
6. Pred zostavením zariadenia sa uistite, že sú všetky časti úplne suché.
7. Nikdy nečistite príslušenstvo alebo demontované diely v umývačke riadu.
8. Mixovaciu nádobu nikdy nečistite vodou teplejšou ako 40 °C.

SERVIS

V prípade akéhokoľvek servisu počas záručnej doby alebo po nej sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré vám radi pomôže. Ak máte poškodený napájací kábel, odporúčame vám z bezpečnostných dôvodov kontaktovať autorizované servisné stredisko a požiadať o jeho výmenu.

Pred odovzdaním zariadenia do servisu je potrebné ho očistiť od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale.

TECHNICKÉ DÁTA

Model	Výkon	Napätie	Kapacita nádoby	Kapacity odmerky	Trieda ochrany
DL-BL03PP-BL	800 W	220–240 V ~ 50/60 Hz	1,5 L	50 ml	II. 

Spotreba energie pri vypnutom zariadení: 0 W

Istruzione per l'uso

- Queste istruzioni per l'uso valgono per questo apparecchio. Contengono informazioni importanti sull'avvio e sull'utilizzo del prodotto.
- Prima di iniziare a usare l'apparecchio, leggere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali o danneggiare l'apparecchio.
- Le istruzioni per l'uso si basano sugli standard e le normative vigenti nell'Unione Europea.
- All'estero attenersi anche alle norme e leggi del singolo paese.
- Conservare le istruzioni per l'uso per eventuali consultazioni future. Se si consegna l'apparecchio a terzi, consegnare obbligatoriamente anche queste istruzioni.

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso o sull'apparecchio vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di avvertimento:



AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola di avvertimento indica un pericolo con livello medio di rischio che, se non evitato, può causare danni materiali, morte o gravi lesioni personali.



NOTA!

Il simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sull'uso dell'apparecchio.



AVVERTENZA!

Il produttore non è responsabile per danni causati da uso improprio dell'apparecchio, manutenzione errata o interventi sull'apparecchio per la sostituzione di parti o modifiche. Gli interventi sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da un centro assistenza autorizzato dal produttore.

Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze contenute in questo manuale può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Durante il funzionamento tenere sempre l'apparecchio dall'impugnatura isolata.

USO PREVISTO

L'apparecchio è destinato all'uso domestico e non a scopi artigianali. È consigliato per la miscelazione di ingredienti morbidi e liquidi. Non inserire ingredienti duri o troppo solidi (noccioli ecc.). Conservare attentamente queste istruzioni e, se necessario, trasmetterle all'utente successivo.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico e in ambienti simili, come:

- negozi, uffici e altre aree di lavoro utilizzate dal personale di cucina,
- aziende agricole
- hotel, motel, e altri ambienti residenziali
- strutture che offrono pernottamento e prima colazione

Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio è importante leggere e seguire le istruzioni, utili anche per un uso futuro. Prestare particolare attenzione al capitolo sulla sicurezza.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

- L'uso, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non sono consentiti ai bambini sotto gli 8 anni; ai bambini più grandi solo sotto costante supervisione di un adulto.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, salvo siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni per un uso sicuro e comprendano i pericoli connessi.
- Utilizzare solo un connettore adatto all'apparecchio.
- Per protezione contro le scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Prima della pulizia o quando l'apparecchio non è in uso, spegnerlo e scollegarlo dalla presa. Per scollegare afferrare la spina e tirarla fuori dalla presa. Non tirare mai il cavo. Non trasportare mai l'apparecchio per il cavo.
- Non utilizzare l'apparecchio con cavo di alimentazione o spina danneggiati o in caso di qualsiasi danno.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro o tocchi superfici calde. Non avvicinare l'apparecchio a fornelli a gas, riscaldatori elettrici o forni.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana. Non posizionarlo su assi o superfici irregolari.
- Non tentare di riparare o smontare l'apparecchio. Non ci sono parti sostituibili dall'utente. Per le riparazioni rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
- Conservare l'apparecchio in ambienti chiusi, in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Non pulire l'apparecchio con materiali abrasivi.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.

AVVERTENZA: L'apparecchio non è destinato all'uso con timer esterni o telecomandi separati.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro assistenza o da persona qualificata simile, per evitare pericoli. Questo apparecchio è destinato al funzionamento con presa standard. Non è destinato all'uso industriale o commerciale.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIALI

- L'apparecchio non è progettato per essere utilizzato tramite dispositivi esterni o telecomandi separati.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non riempire eccessivamente l'apparecchio.
- Non toccare le parti in movimento.
- Non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica.
- Non rimuovere il contenitore né cambiare accessori senza aver prima spento l'apparecchio o mentre è ancora in funzione.
- Non toccare le lame. Se le lame si bloccano, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e rimuovere gli ingredienti incastrati con utensili da cucina (ad es. manico di un cucchiaino di legno).

DESCRIZIONE DELLE PARTI

Descrizione delle parti (FIGURA A)

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Descrizione delle parti | 6. Blocco motore |
| 2. Coperchio | 7. Sistema di sicurezza sul frullatore |
| 3. Caraffa del frullatore | 8. Sistema di sicurezza sul fondo del frullatore |
| 4. Lama | 9. Piedini antiscivolo |
| 5. Manopola di controllo | |

Descrizione delle funzioni selezionabili (**figura B**)

- | | | |
|----------|---------------------------|---|
| P | Funzione a impulso | Se si ruota la manopola (5) verso sinistra, l'apparecchio funziona finché si tiene premuta la manopola. |
| 0 | Speinto | Rilasciandola, ritorna automaticamente alla posizione zero e l'apparecchio si arresta. Questa è la posizione iniziale dell'apparecchio. In questa posizione l'apparecchio non funziona. Per spegnerlo, ruotare la manopola su questo livello. |
| 1 | Livello 1 | Ruotando la manopola su questo livello, la lama inizia a girare alla velocità minima. |
| 2 | Livello 2 | Ruotandola su questo livello, la lama gira alla velocità massima. |



AVVERTENZA! Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica quando si termina l'uso.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre l'apparecchio dalla confezione e rimuovere tutto l'imballaggio.
- Prima del primo utilizzo pulire accuratamente tutte le parti che entreranno in contatto con gli alimenti.
- Prima del primo utilizzo leggere **le istruzioni**.

UTILIZZO

1. Posizionare la caraffa (3) sul blocco motore (6). Ruotarla in senso orario e assicurarsi che il supporto in plastica sul fondo della caraffa si inserisca correttamente nell'apertura del blocco motore (8). Se le parti non sono fissate correttamente, il frullatore non si avvierà (**figura C**).
2. Pulire frutta e verdura e tagliarle in pezzi di circa 2 cm. Inserire gli ingredienti nella caraffa e aggiungere la quantità desiderata di acqua o altro liquido. Non superare la capacità massima di 1,5 l (**figura D**).
3. Posizionare il coperchio (2) e il tappo dosatore (1). Avvitare il coperchio in senso orario. Assicurarsi che il coperchio in plastica sia inserito correttamente nell'apertura sulla parte superiore del manico della caraffa per attivare il sistema di sicurezza (7). Se le parti non sono nella posizione corretta, il frullatore non si avvierà (**figura E**).
4. Collegare il frullatore alla presa elettrica e ruotare la manopola (5) su 1 o 2 (**figura F**). Per il funzionamento a impulsi ruotare su P (**figura G**). Per spegnere ruotare su 0 (**figura H**).
5. Dopo l'uso riportare la manopola su zero e scollegare l'apparecchio (**figura I**). Svitare la caraffa in senso antiorario (**figura J**). Versare il contenuto in un bicchiere (**figura K**).
6. Non utilizzare l'apparecchio per più di 60 secondi consecutivi. Dopo 60 secondi di funzionamento, lasciare riposare l'apparecchio per circa cinque minuti prima di riaccenderlo.
7. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
8. Non aprire mai il coperchio mentre il frullatore è in funzione. Per maggiore sicurezza scollegare l'apparecchio prima di rimuovere il coperchio.

Aggiunta di ingredienti durante la miscelazione

Sul coperchio è presente un'apertura coperta dal tappo dosatore.

1. Con l'apparecchio acceso, rimuovere il tappo dosatore.
2. Inserire con cautela gli ingredienti attraverso l'apertura.
3. Riposizionare il tappo dosatore.

UTILIZZO



NOTTA

Si consiglia di frullare ingredienti morbidi e liquidi.

Non inserire ingredienti duri o troppo solidi (nocciole, carne ecc.).



AVVERTENZA!

- **Non toccare le lame. In caso di blocco scollegare l'apparecchio e rimuovere gli ingredienti con utensili da cucina.**
- **AVVERTENZA! Non superare il livello "MAX".**

- **AVVERTENZA!** Non inserire ingredienti con temperatura superiore a 60 °C.
- **Maneggiare sempre la lama con estrema cautela: è molto affilata.**
- **Durante il funzionamento tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani.**
- **Non toccare le parti in movimento.**
- **Non rimuovere la caraffa né cambiare accessori senza spegnere l'apparecchio.**
- **Rimuovere il tappo dosatore solo quando l'apparecchio è acceso. Non avviare l'apparecchio senza tappo o senza coperchio.**
- **Non lasciare l'apparecchio incustodito.**

PULIZIA E MANUTENZIONE



AVVERTENZA!

- **Non immergere il motore in acqua o altri liquidi.**
- **La lama è affilata: prestare attenzione durante la pulizia.**

1. Prima della pulizia scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
2. Non usare utensili abrasivi.
3. Pulire il corpo con un panno umido e asciugare con uno asciutto. Non usare abrasivi o alcol.
4. Lavare caraffa, lama e coperchio con acqua tiepida e detergente per piatti, risciacquare bene e asciugare.
5. Quando le parti sono asciutte, rimontare l'apparecchio e conservarlo in luogo asciutto fuori dalla portata dei bambini.
6. Prima del montaggio assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte.
7. Non lavare mai accessori o parti smontate in lavastoviglie.
8. Non pulire mai la caraffa con acqua più calda di 40 °C.

ASSISTENZA

Per qualsiasi intervento in garanzia o fuori garanzia rivolgersi a un centro assistenza autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per motivi di sicurezza rivolgersi al centro assistenza per la sostituzione.

Prima di consegnare l'apparecchio in assistenza, deve essere pulito da tutte le impurità e inserito nell'imballaggio originale.

DATI TECNICI

Modello	Potenza	Tensione	Capacità contenitore	Capacità misurino	Classe di protezione
DL-BL03PP-BL	800 W	220–240 V ~ 50/60 Hz	1,5 L	50 ml	II. 

Consumo energetico a dispositivo spento: 0 W

Instruction manual

- These instructions apply to this appliance. The instructions contain important information regarding the use of this appliance.
- Before using this appliance, it is important to read the whole instruction manual, especially safety instructions. Failure to follow these instructions may lead to serious injuries or may damage the appliance.
- These instructions are based on standards and regulations that apply to the European union.
- When using this appliance abroad, you must comply with that country's regulations.
- Save these instructions for future reference. If you hand this appliance to third persons, you must also provide them with this manual.

Explanation of signs

The following symbols and warning words are used in the instructions for use or on the device:



WARNING!

This warning symbol/word indicates a medium risk hazard which, if not avoided, may result in property damage, serious injury or death.



NOTE!

This symbol provides useful additional information about appliance usage.



WARNING!

The manufacturer is not responsible for damage caused by incorrect use of the device, improper maintenance and intervention in the appliance for the purpose of replacing parts or modifying it. Interventions in the appliance may only be carried out by an authorized service technician of the appliance manufacturer.

Failure to follow the instructions and warnings in this manual may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Always hold the appliance by the insulating handle during operation.

INTENDED USE

The appliance is intended for household use and not for commercial purposes. Mixing soft ingredients and liquids in the appliance is recommended. Do not put hard or excessively hard ingredients (bones, etc.) into the device. Save these instructions carefully and pass them on to the next user if necessary.

The appliance is intended for use in households and similar environments, such as:

- stores, offices and other work areas used by kitchen staff,
- farms,
- hotels, motels and other residential environments,
- environments that offer bed and breakfast.

Before you start using the device, it is important to read and follow the instructions, which will also be convenient for later use. Pay special attention to the chapter dealing with your security.

FOR YOUR SAFETY

- The use, cleaning and maintenance of the appliance is not permitted for children under 8 years of age, and for older persons only if they are under the constant supervision of adults.
- The devices must not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with insufficient experience and knowledge, unless they are supervised during use by a person responsible for their safety or have received instructions for safe use and understand the associated dangers.
- Only a suitable connector can be used with the device.
- For protection against electric shock, do not immerse the device, cable or plug in water or any other liquid.
- Before cleaning or when not in use, turn off the appliance and pull the plug from the socket. To disconnect, hold the plug and pull it out of the outlet. Never pull on the cable. Never carry the appliance by its cord.
- Do not operate the appliance with a damaged electric cable, plug or in case of any damage.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table, counter, or touch hot surfaces. Do not place the appliance near gas burners, electric heaters or ovens.

- Place the appliance on a flat surface. Do not place the appliance on boards or uneven surfaces.
- Do not attempt to repair or disassemble the device. There are no parts on the appliance that you can replace yourself. Contact an authorized service technician for repair.
- Store the appliance indoors in a dry place, out of the reach of children. Never leave the appliance unattended.
- Do not clean the appliance with rough materials.
- Do not use the appliance for purposes other than those described in this manual.

WARNING: The appliance is not intended for use with an external timer or a separate remote control.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard. This appliance is intended to operate from a standard outlet. The appliance is not intended for industrial or commercial use.

SPECIAL SAFETY WARNINGS

- This appliance is not designed to be controlled by an external device or individual remote control.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not overfill the appliance.
- Do not touch moving parts.
- Do not leave the appliance connected to the power supply.
- Do not remove the container or do not replace the attachments without first turning off the appliance or while the appliance is still running.
- Do not touch the blades. If the blades get stuck, unplug the appliance from the mains socket and remove the ingredients stuck between the blades with kitchen utensils (e.g.: a handle of a ladle).

DESCRIPTION OF PARTS

Description of the parts of the appliance (picture A)

- | | |
|------------------|---|
| 1. Measuring cap | 6. Engine unit |
| 2. Lid | 7. Safety system on the upper part of the mixer |
| 3. Blending jug | 8. Safety system on the lower part of the mixer |
| 4. Blade | 9. Non-slip feet |
| 5. Control knob | |

Description of optional functions (Figure B)

- | | | |
|----------|-----------------------|--|
| P | Pulse function | If you turn the control knob (5) to the left, the appliance will work until you release the knob. The button will automatically jump back to level zero and the appliance will stop working. |
| 0 | Power off | This is the starting position of the device. In this position, the appliance will not work. To turn off the device, turn the knob to this level. |
| 1 | Level 1 | When you turn the knob to this level, the blade will start to rotate. At this stage, the blade rotates at the lowest speed. |
| 2 | Level 2 | When you turn the knob to this level, the blade will start to rotate. At this stage, the blade rotates at maximum speed. |



WARNING! Unplug the appliance from the mains socket when you stop using the device.

BEFORE FIRST USE

- Unpack the appliance and remove all packaging.
- Before first use, thoroughly clean all parts of the appliance that will come into contact with food.
- Before first use, read **the instructions for use**.

USAGE

1. Place the blending jug (3) on the engine unit (6). Turn it clockwise and make sure that the plastic safety system located at the bottom of the jug fits correctly in the opening of the engine unit (8). If the parts are not well attached, the blender will not start (figure C).
2. Clean the fruits and vegetables and cut them into pieces about 2 cm in size. Place the ingredients in a jug and add the desired amount of water or other liquid. Do not fill the jug beyond the max. capacity 1.5 l (figure D).
3. Place the lid (2) and the measuring cap (1) on the jug. Screw the jug lid clockwise. Be careful to correctly place the plastic lid in the opening located on the upper side of the jug handle to activate the safety system (7). If the parts are not in the correct position, the blender will not start (figure E).
4. Connect the blender to the electrical outlet and turn the control knob (5) to position 1 or 2 (fig. F). For pulse function, turn the knob to position P (pulse function) (fig. G). To turn off the mixer, turn the control knob to position 0 (fig. H).
5. After use, turn the control knob to zero position and unplug the blender from the electrical outlet (fig. I). Unscrew the jug counterclockwise (fig. J). Pour the contents into a glass (fig. K).
6. Do not use the blender for more than 60 seconds. If you have not stopped blending after 60 seconds of operation, let the appliance stand for about five minutes and then turn the blender back on.
7. Clean the blender after each use.
8. Never open the lid when the blender is in use. For additional safety, unplug the appliance from the electrical outlet before removing the lid.

Adding ingredients while mixing

There is an opening on the jug lid for adding ingredients, which is covered by a measuring cap. While blending the ingredients, you can add other ingredients through this opening.

1. When the blender is switched on, remove the measuring cap from the lid of the jug.
2. Carefully insert the ingredients into the jug through the opening in the lid.
3. Now place the measuring cap on the jug lid.

USEGE



NOTE

Mixing soft ingredients and liquids in the appliance is recommended. Do not put hard or too hard ingredients (bones, meat, etc.) into the device.



WARNING!

- Do not touch the blade. If the blade gets stuck, unplug the appliance from the mains socket and with the kitchen utensils (e.g. a handle of a ladle) remove ingredients stuck between the blades.

- **WARNING! Do not fill the jug past the "MAX" mark.**
- **WARNING! Do not add ingredients with a temperature higher than 60 °C to the jug.**
- **Always handle the blade very carefully as it is very sharp.**
- **Hold the appliance firmly with both hands during operation.**
- **Do not touch moving parts.**
- **Do not remove the jug or replace the attachments without first turning off the appliance or while the appliance is still running.**
- **Only remove the measuring cap from the jug lid when the appliance is already switched on. Do not switch on the appliance when the measuring cap is removed from the jug lid or when the entire lid is removed from the jug.**
- **Do not leave the appliance unattended.**

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING!

- **Do not immerse the motor unit of the appliance in water or any other liquid.**
 - **The blade is sharp. Be careful when cleaning the blade.**
1. Before cleaning, unplug the appliance from the mains socket and wait for the appliance to cool down.
 2. Do not use harsh cleaning agents to clean the appliance.
 3. Clean the housing of the appliance with a damp cloth and wipe it dry with a dry cloth. Do not use abrasives, alcohol, etc.
 4. Clean the blending jug, blade, and blender lid with warm water and dishwashing detergent, rinse well with water, and wipe it dry.
 5. When the appliance parts are dry, reassemble the appliance and store it in a dry place out of the reach of children.
 6. Before assembling the appliance, make sure that all parts are completely dry.
 7. Never clean accessories or disassembled parts in the dishwasher.
 8. Never clean the blending jug with water hotter than 40 °C.

SERVICING

For any service under warranty or after, please contact an authorized service center and they will be happy to assist you. If you have a damaged power cord, we advise you to contact an authorized service center for a replacement for safety reasons.

Before handing the appliance in for service, it must be cleaned of all impurities and in its original packaging.

TECHNICAL DATA

Model	Power	Voltage	Blending jug volume	Measuring cap capacity	Protection class
DL-BL03PP-BL	800 W	220–240 V ~ 50/60 Hz	1,5 L	50 ml	II. 

Power consumption when the appliance is turned off: 0 W

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklone aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC
POOBlašČeni servis
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00
Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- za vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; neprikladne uporabe; neprikladnog uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvoren, prepravljen ili popravljen od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprežanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalca, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST**OVLAŠĆENI SERVIS****TRIOMAX d.o.o.****ADRESA**

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravinost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onomu što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatën sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatën në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtorja lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkujmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT



+383 49 77 88 99

<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!**Kereskedő cég bélyegzője:****Forgalmazó, garanciális képviselő:**

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

**Termék típusa:****Termék gyártási száma: (SN)****Márka tulajdonosa:**

AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL**1.**

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szervíz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szervíz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE



AUTORISIERTER SERVICE



SERVISSTELLE:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija



+386 41 308 030

servis@ahac.si

Dienstzeit:

Von MO bis FR:

7:00-16:00

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMINKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozaariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozaariadenia. V súlade so smericou 2012/19/EU a smericou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora

DICHIARAZIONE DI GARANZIA

Con la presente dichiarazione di garanzia AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slovenia, dichiara:

- che garantiamo per la qualità ovvero per il funzionamento impeccabile durante il periodo di garanzia, che inizia con la consegna della merce al consumatore.
- che il prodotto funzionerà in modo impeccabile durante il periodo di garanzia se utilizzato in conformità al suo scopo e alle istruzioni per l'uso,
- che, su vostra richiesta, se effettuata entro il periodo di garanzia, provvederemo a nostre spese all'eliminazione dei difetti e delle mancanze del prodotto entro e non oltre 30 giorni dalla data di segnalazione del difetto. Tale termine può essere prorogato di massimo 15 giorni se il prodotto è già stato riparato. Il prodotto che non sarà riparato entro il suddetto termine verrà sostituito, su vostra richiesta, con uno identico, nuovo e in perfette condizioni. Per la durata della riparazione prolungheremo il periodo di garanzia. Per la merce sostituita o per la parte essenziale sostituita con una nuova, vi rilasceremo un nuovo certificato di garanzia.
- che il venditore non è qualificato per effettuare una valutazione tecnica di eventuali difetti e pertanto non può decidere la sostituzione del prodotto senza il parere del servizio tecnico dell'importatore.
- che garantiamo assistenza, manutenzione, pezzi di ricambio e apparecchi accessori ancora per 3 anni dopo la scadenza del periodo di garanzia.
- La garanzia è valida sul territorio della Repubblica di Slovenia.

PERIODO DI GARANZIA

Il garante garantisce le caratteristiche o il funzionamento impeccabile per un periodo di garanzia di 24 mesi, che inizia con la consegna del bene al consumatore. In caso di utilizzo del prodotto per scopi professionali o commerciali, o per scopi che superano l'uso normale in ambito domestico, o se il dispositivo viene utilizzato da una persona che, ai sensi della legge vigente, non è considerata consumatore, il periodo di garanzia è di 12 mesi. Un periodo di garanzia di 12 mesi si applica a tutti gli accumulatori/batterie. Non garantiamo la perdita dei dati.

ATTENZIONE: La garanzia non esclude i diritti del consumatore derivanti dalla responsabilità del venditore per difetti della merce. Il consumatore ha il diritto legale, in caso di non conformità del bene, di far valere gratuitamente le richieste di garanzia nei confronti del venditore.

DIRITTI DEL CONSUMATORE E MODALITÀ DI ESERCIZIO DELLA GARANZIA:

- Il consumatore ha il diritto legale di far valere gratuitamente nei confronti del venditore, entro il periodo di garanzia, i diritti di garanzia in caso di non conformità della merce, senza che la garanzia escluda i diritti del consumatore derivanti dalla garanzia obbligatoria di conformità del bene.
- Il consumatore deve notificare al garante la non conformità o la richiesta di garanzia per iscritto tramite posta, e-mail o di persona presso un centro di assistenza autorizzato, presentando le prove della validità della garanzia e consentendo immediatamente l'ispezione della merce reclamata.
- Se i beni per i quali è stata rilasciata una garanzia obbligatoria non soddisfano le specifiche o non possiedono le proprietà indicate nel certificato di garanzia o nel messaggio pubblicitario, il consumatore può richiedere innanzitutto l'eliminazione dei difetti. Se i difetti non vengono eliminati entro complessivi 30 giorni dalla data in cui il produttore o un servizio autorizzato ha ricevuto la richiesta di eliminazione dei difetti da parte del consumatore, il produttore deve sostituire gratuitamente i beni con beni identici, nuovi e privi di difetti.
- Il termine di cui al punto precedente può essere prorogato per il tempo minimo necessario per completare la riparazione o la sostituzione, ma non oltre 15 giorni. Nel determinare il termine prorogato, si tiene conto della natura e della complessità del bene, della natura e della gravità della non conformità e dello sforzo richiesto per completare la riparazione o la sostituzione. Il produttore informa il consumatore del numero di giorni per i quali il termine può essere prorogato e dei motivi della proroga almeno 30 giorni prima della scadenza del termine originario.
- Se il produttore non ripara o non sostituisce il bene entro 30 giorni, o 45 giorni in caso di proroga del termine, il consumatore può richiedere al produttore il rimborso integrale del prezzo di acquisto o una riduzione proporzionale del prezzo di acquisto. Se il consumatore richiede una riduzione proporzionale del prezzo di acquisto, la riduzione sarà proporzionale alla diminuzione del valore del bene ricevuto dal consumatore rispetto al valore che il bene avrebbe avuto se fosse stato conforme.
- Fatto salvo quanto sopra, il consumatore può richiedere al produttore il rimborso dell'importo pagato se la non conformità si manifesta entro 30 giorni dalla consegna del bene. Il produttore rilascerà un nuovo certificato di garanzia per il bene sostituito o per la sostituzione di una parte essenziale del bene con uno nuovo.
- Il produttore o il servizio autorizzato può concedere al consumatore l'uso gratuito di beni simili durante la riparazione dei beni coperti dalla garanzia obbligatoria.
- Se il produttore non fornisce al consumatore un bene sostitutivo per un uso temporaneo, il consumatore ha diritto al risarcimento dei danni subiti a causa dell'impossibilità di utilizzare il bene dal momento della richiesta di riparazione o sostituzione fino alla loro esecuzione.
- I costi dei materiali, dei pezzi di ricambio, della manodopera, del trasporto e del trasferimento dei prodotti sostenuti per riparare i difetti o sostituire i beni con altri nuovi sono a carico del produttore.

LE CONDIZIONI DI GARANZIA SONO:

- Quando si presenta un reclamo, è necessario presentare la scheda di garanzia compilata e la fattura di acquisto originale (o una copia di entrambe).
- che il prodotto non sia danneggiato meccanicamente;
- che il prodotto non sia stato manomesso da persone non autorizzate;
- che l'acquirente (utente) abbia maneggiato e utilizzato il prodotto in conformità alle istruzioni allegate;
- Se il reclamo si basa sulla non conformità del prodotto, l'acquirente deve comunicare al venditore la non conformità entro due mesi dalla data in cui è stata rilevata.
- Durante il periodo di garanzia, l'unico servizio autorizzato è AHAC d.o.o.;
- che le etichette e i sigilli di garanzia non siano danneggiati né rimossi.

CESSAZIONE DELLA VALIDITÀ DELLA GARANZIA:

Il servizio di garanzia non si applica alle parti soggette a usura (lampadine, riscaldatori, testine a filamento, spazzole del motore elettrico, ingranaggi usurati). La garanzia non copre inoltre i difetti verificatisi durante il trasporto dopo la nostra consegna a causa di regolazioni o manipolazioni errate del prodotto, difetti meccanici (rottura fisica), difetti dovuti a un uso non professionale o negligente del prodotto, interventi non autorizzati, difetti dovuti all'uso di materiali di consumo o liquidi inadeguati, se sono stati installati pezzi

non originali nel prodotto, a causa di sovratensione elettrica, forza maggiore, fulmini, fuoriuscita dalle batterie, pulizia del prodotto o delle sue parti e infiltrazioni di liquidi nel prodotto.

Prima di consegnare il prodotto per l'assistenza, è necessario che sia pulito da ogni impurità e restituito nella confezione originale con tutti i componenti associati. In caso contrario, ci riserviamo il diritto di addebitare i costi di pulizia secondo il listino prezzi del distributore.

In caso di abuso o uso improprio, uso della forza e interventi non effettuati da un centro di assistenza autorizzato, la garanzia decade. I diritti legali dell'utente non sono limitati dalla presente garanzia.

Consegna di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche:

(valido nell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata dei rifiuti).



Questo simbolo sul prodotto, sulla confezione o nella documentazione di accompagnamento indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve essere consegnato al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il riciclaggio di questo prodotto contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana. Lo smaltimento di questo prodotto deve avvenire in conformità con le normative vigenti in materia di gestione dei rifiuti.

Per informazioni più dettagliate sul trattamento di questo prodotto, sulla sua restituzione e sul suo riciclaggio, contattare l'ufficio comunale locale, il servizio di gestione dei rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. È inoltre possibile restituire gratuitamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche direttamente al distributore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura elettrica o elettronica.

In conformità alla Direttiva 2012/19/UE e alla Direttiva 2006/66/CE, gli apparecchi elettrici non più in uso e le batterie difettose o esaurite devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile.

Ci scusiamo per eventuali errori tipografici. Tutti i diritti riservati.

SCHEDA DI GARANZIA



SERVIZIO
AUTORIZZATO
ORARI DI LAVORO:



UNITÀ DI ASSISTENZA:
Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenia
Tutti i giorni feriali: LUN-VEN:



041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00

Informazioni sull'acquirente

Nome e cognome

Indirizzo

E-mail

Telefono

Data di consegna della merce/inizio validità della garanzia

Informazioni sul prodotto

Tipo/nome del prodotto

Tipo e modello

Numero di serie

Produttore

Timbro e firma del commerciante